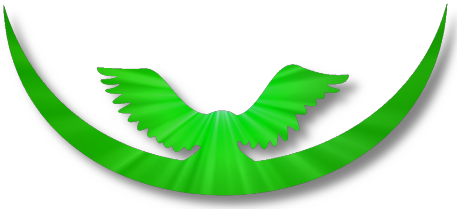
SOMENTE
LETRAS
VARIANTE



o Livro Verde

Unilaiva no Astral

o Livro Verde

Variante:
somente letras

Versão:
2025-06-21

Recebido por:
humanidade

https://unilaiva-astral.aavalla.net/

Compilado por: unilarva (lari.natri@iki.fi)

Unilaiva no Astral é um projeto que tem como objetivo transcrever hinários comumente cantados em um formato que contenha todas as informações musicais, incluindo partituras, mas que seja fácil e conveniente de usar para praticar e no trabalho também. Isso é possível com a ajuda de muitas pessoas — e através do canto, da execução, da dança, da escuta, da partilha, do estudo e da aprendizagem. Este é um trabalho em andamento que está sendo realizado com Amor e um sentimento imenso de Gratidão em relação ao belo Multidão de Hinos, às pessoas que os receberam, à Doutrina e ao incrível Mistério do Universo.

Sumário

Página

1 PRECES ✝ 7

1.1 Abertura 8
- I Sinal da Cruz 8
- II Credo 12
- III Pai nosso & Ave Maria 16
- IV O Terço I (trabalho officiais) 19
- V O Terço II (Santa Missa) 21
- VI Chave de Harmonia 22
- VII Consagração do Aposento 24

1.2 Encerramento 34
- I Pai nosso & Ave Maria 34
- II Credo 37
- III Prece de Cáritas 40
- IV Salve Rainha 45
- V Encerramento 48
- VI Sinal da Cruz 50

2 ORAÇÃO ✯ 51

- 1 Examine a Consciência 52
- 2 A meu Pai Peço Firmeza 54
- 3 Eu Vivo com meu Mestre 56
- 4 É Pedindo e é Rogando 57
- 5 Dem Dum 58
- 6 Aqui Eu Vou Expor 59
- 7 Eu Vou Rezar 60
- 8 Para Estar Junto a Este Cruzeiro 62
- 9 Não Creia nos Mestres que te Aparecem 63
- 10 Peço que Vós me Ouça 64
- 11 O Amor 65
- 12 Eu Não Sou Deus 66
- 13 Eu Pedi e Tive o Toque 68

14 A Magia da Oração 70
15 Recebendo 71

3 HINOS DA CONCENTRAÇÃO ✸ 73
1 Firmeza 74
2 Eu Estou Firme com meu Jesus 75
3 Eu Vivo Neste Mundo 76
4 Todos Devem 77
5 Tábuas de Moisés 78
6 O Valor que o Mestre Tem 79

4 HINOS DIVERSOS DA CONCENTRAÇÃO ✸ 81
1 Firmado em Concentração 82
2 Firmeza 84
3 Eu Te Dei uma Casa 85
4 São João na Terra 86
5 Conforto 87
6 Chamo o Tempo 88
7 Chamo a Força 89
8 Eu Peço a Deus 90

5 HINOS DO DAIME ✸ 91
1 Aqui Eu Recebi 92
2 O Daime, É o Daime 93
3 Graças a Deus 94
4 Tomo Daime 95
5 O Daime me Balanção 96
6 Mesa de Centro 97
7 O Daime é o Nosso Pai 98
8 Um, Dois e Três 99
9 O Lindo Daime 100
10 Convite 101
11 Eu Tomo Daime 102
12 É com Deus 103
13 Ser Divino 103
14 Balanço de São João 104
15 Professor de Estrela 105
16 Em Minha Memória 106
17 Daime Ele é a Vida 107
18 O Santo Daime Está Aí 108
19 Eu Chamo a Força do Cipó 110
20 Rebeldia 112
21 O Daime É 113
22 Quando o Daime Chega 114

23 Beija-Flor 115
24 Sou o Daime 116

6 HINOS DA SANTA MARIA ✸ 117
1 Quem Procurar Esta Casa 118
2 Ave Maria 120
3 Santa Maria 122
4 Amor, Verdade e Justiça 124
5 Santa Maria 126
6 E ê Santa Maria 128
7 Minha Santa Maria é Livre 129
8 Santa Maria foi quem me Chamou 130
9 Uma Bela História 132
10 Salve Rainha 134
11 Santa Maria 135
12 Luz de Jesus 136
13 São Paulo 138
14 São Damião 140
15 Estrelas Divinas 141
16 São Irineu 142
17 Forças da Rainha da Floresta 143

7 HINOS DIVERSOS DE CURA ✸ 145
1 Com Fé em Deus 146
2 A Cura 147
3 Peço a Vós Minha Firmeza 148
4 Espada de São Miguel 149
5 Jesus 150
6 Se Afrouxar 151
7 Força de Cura 152
8 Vim Pedir o Meu Perdão 153
9 Pequenininho 154
10 Vigiai 155
11 Eu Tehnho Fé 155
12 Lá Vem Mestre Irineu 156

8 HINOS DIVERSOS ✸ 157
1 Graduação 158

9 MESTRE IRINEU SERRA: O CRUZEIRINHO ✸ 159
117 Dou Viva a Deus nas Alturas 160
118 Todos Querem Ser Irmão 161
119 Confia 162
120 Eu Peço 163

121 Está Força 164
122 Quem Procurar Esta Casa 165
123 Eu Andei na Casa Santa 166
124 Eu Tomo Esta Bebida 167
125 Aqui Estou Dizendo 168
126 Flor das Águas 169
127 Marchinha *(instrumental)* 169
128 Eu Pedi 170
129 Eu Cheguei Nesta Casa 171
130 Pisei na Terra Fria 172

10 HINOS DO ENCERRAMENTO **173**
1 Meu Deus, Meu São João 174
2 Meu Rei Salomão 175
3 Sou Brilho do Sol 176
4 Eu Vivo na Floresta 177
I Pai nosso & Ave Maria 179
II Credo 182
III Prece de Cáritas 185
IV Salve Rainha 190
V Encerramento 192
10.1 Preces do Encerramento 179

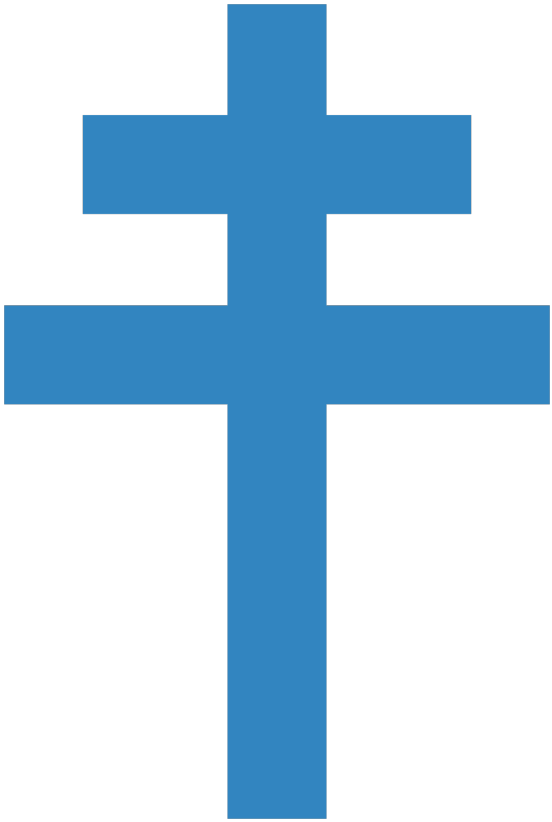
11 PONTOS DE DEFUMAÇÃO **195**
1 Defumação 1 196
2 Defumação 2 196
3 Defumação 3 197
4 Defumação 4 197
5 Defumação 5 198
6 Defumação 6 198
7 Defumação 7 198

12 HINOS DO ANIVERSÁRIO **199**
1 Parabens 200
2 Estamos Todos Reunidos 201

13 DIVERSÕES DO MESTRE **203**
1 Pra Pilar 204
2 Cachiado 204
3 Cantar Me Apareceu 205

Capítulo 1

Preces



Abertura

I *Sinal da Cruz*

bailado, São Miguel, Mesa Branca

[1]Pelo sinal da Santa Cruz,
[2]livrai-nos, Deus, nosso Senhor,
[3]dos nossos inimigos

[4]Em nome do Pai, [5]do Filho e [6]do Espírito [7]Santo.

Amém.

EN *Sign of the Cross*

[1]By the sign of the Holy Cross,
[2]deliver us, God, our Lord,
[3]from our enemies

[4]In the name of the Father, [5]the Son, and [6]the Holy [7]Spirit.

Amen.

FI *Ristinmerkki*

[1]Pyhällä ristinmerkillä
[2]Vapauta meidät Jumala, Herramme
[3]Vihollisistamme

[4]Isän, [5]Pojan ja [6]Pyhän [7]Hengen nimeen.

Aamen.

Enquanto recita a oração, faça sincronizadamente
o sinal da Cruz com seu polegar direito
na sua [1]testa,
na sua [2]boca e
no seu [3]peito.

Em seguida, com a sua mão direita, toque
na sua [4]testa,
no seu [5]peito,
no seu [6]ombro esquerdo e no seu [7]ombro direito.

While speaking the prayer, synchronously make
the Sign of the Cross with with your right thumb
on your [1]forehead,
on your [2]mouth, and
on your [3]chest.

Then, with your right hand, touch
your [4]forehead,
your [5]chest,
your [6]left shoulder and [7]right shoulder.

Lausuessasi rukousta, tee samanaikaisesti
Ristinmerkki oikean kätesi peukalolla
[1]otsallesi,
[2]suullesi ja
[3]rinnallesi.

Sitten, kosketa oikealla kädelläsi
[4]otsaasi,
[5]rintaasi,
[6]vasenta olkaasi ja [7]oikeaa olkaasi.

II *Credo*

bailado

Creio em Deus Pai todo Poderoso, Criador do Céu e da terra.

Creio em Jesus Cristo, um só seu filho, Nosso Senhor, o qual for concebido por obra e graça do Espírito Santo. Nasceu da Maria Virgem; padeceu sob o poder de Pôncio Pilatos; foi crucificado, morto e sepultado. Desceu aos infernos, ao terceiro dia ressurgiu dos mortos, Subiu ao Céu e Pai Todo-poderoso, de onde há de vir a julgar os vivos e os mortos.

Creio no Espirito Santo, na Santa Igreja, na comunhão dos Santos, na remissão dos pecados, na ressurreição da carne, na vida eterna.

Amém.

EN *Creed*

I believe in God, the Father Almighty, Creator of Heaven and earth.

I believe in Jesus Christ, His only Son, Our Lord, who was conceived through the work and grace of the Holy Spirit. He was born of the Virgin Mary; suffered under the power of Pontius Pilate; was crucified, died, and was buried. He decended into Hell; on the third day he rose again from the dead. He ascended into Heaven and is seated at the right hand of God, the Father Almighty, from where He come to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit, the Holy Church, the communion of Saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting.

Amen.

FI *Uskontunnustus*

Minä uskon Jumalaan, Isään, Kaikkivaltiaaseen, taivaan ja maan Luojaan; ja

Jeesukseen Kristukseen, Jumalan ainoaan Poikaan, meidän Herraamme, joka sikisi Pyhän Hengen toimesta ja armosta, syntyi neitsyt Mariasta, kärsi Pontius Pilatuksen aikana, ristiinnaulittiin, kuoli ja haudattiin, astui alas tuonelaan, nousi kolmantena päivänä kuolleista, astui ylös taivaisiin, istuu Jumalan, Isän, Kaikkivaltiaan, oikealla puolella ja on sieltä tuleva tuomitsemaan eläviä ja kuolleita; ja

Pyhään Henkeen, pyhään yhteiseen seurakuntaan, pyhäin yhteyteen, syntien anteeksiantamiseen, ruumiin ylösnousemiseen ja iankaikkiseen elämään.

Aamen.

III *Pai nosso & Ave Maria*

3x

Pai nosso

Pai nosso, que estais no Céu, santificado seja o Vosso Nome.

Vamos nós ao Vosso Reino.

Seja feita a Vossa Vontade, assim na terra como no Céu.

O pão nosso de cada dia nos daí hoje, Senhor.

Perdoai as nossas dividas, assim como nós perdoamos os nossos devedores.

Não nos deixas, Senhor, cair em tentação, mas livrai-me e defendei-me, Senhor, de todo mal.

Amém, Jesus, Maria, José.

Ave Maria

Ave Maria, cheia de Graça! O Senhor é convosco.

Bendita sois Vós entre as mulheres. Bendito é o fruto do Vosso ventre, Jesus.

Santa Maria, Mãe de Deus, rogai a Deus por nos pecadores, agora e na hora de nossa morte.

Amém, Jesus, Maria, José.

EN *Our Father*

Our Father, who art in Heaven, hallowed be Thy Name.

Let us go into Thy Kingdom.

Thy Will be done, on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread, Lord.

Forgive us our debts, as we forgive our debtors.

Let us not fall in temptation, but deliver me and defend me, Lord, from all evil.

Amen, Jesus, Mary, Joseph.

EN *Hail Mary*

Hail Mary, full of grace! The Lord is with Thee.

Blessed art Thou amongst women! Blessed is the fruit of Thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray to God for us sinners, now and at the hour of our death.

Amen, Jesus, Mary, Joseph.

FI *Isä Meidän*

Isä meidän, joka olet taivaassa, pyhitetty olkoon sinun nimesi.

Menkäämme valtakuntaasi.

Tapahtukoon sinun tahtosi niin maan päällä kuin taivaassa.

Anna meille tänä päivänä meidän jokapäiväinen leipämme, Herra.

Anna meille meidän velkamme anteeksi, niin kuin mekin anteeksi annamme velallisillemme.

Äläkä anna meidän langeta kiusaukseen, vaan vapauta ja suojele minut, Herra, kaikelta pahalta.

Aamen, Jeesus, Maria, Joosef

FI *Terve Maria*

Terve Maria, armoitettu, Herra sinun kanssasi.

Siunattu sinä naisten joukossa, ja siunattu kohtusi hedelmä, Jeesus.

Pyhä Maria, Jumalan äiti, rukoile meidän syntisten puolesta nyt, ja kuolemamme hetkenä.

Aamen, Jeesus, Maria, Joosef

IV *O Terço I (trabalho officiais)*

bailado

Ao rezar o terço, só diz a cada dezena:

Gloria ao Pai, ao Filho, ao Espírito Santo. Assim como era no princípio, agora e sempre, por todos os séculos dos séculos. Amém.

EN *The Rosary I*

While praying the Rosary, after every decade:

Glory to the Father, to the Son and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, for all the ages of the ages. Amen.

FI *Rukousnauha I*

Rukoillessa Rukousnauhaa, jokaisen kymmenikön jälkeen:

Kunnia olkoon Isälle, Pojalle ja Pyhälle Hengelle, niin kuin oli alussa, nyt on ja aina, kautta vuosisatojen. Aamen.

Ao fim do terço, (normalmente) a comandante do pelotão feminino:

Em nome de Deus Pai Todo-Poderoso, da Virgem Soberana Mãe, do Nosso Senhor Jesus Cristo, do Patriarca São José e de todos os Seres Divinos da Corte Celestial, com a ordem de nosso Mestre Império Juramidam, estão abertos os nossos trabalhos, meus irmãos e minhas irmãs. Que Deus e a Virgem Mãe sejam nossos guias para sempre. Amém!

Todos se benzem.

EN

At the end of Rosary, (usually) the commander of the feminine batallion:

In the name of God the Almighty Father, of the Sovereign Virgin Mother, of Our Lord Jesus Christ, of the Patriarch Saint Joseph and of all the Divine Beings of the Celestial Court, with the order of our Master Governor Juramidam, our works are open, my brothers and sisters. May God and the Virgin Mother be our guides forever. Amen!

All make the sign of the cross.

FI

Rukousnauhan lopussa (yleensä) naispataljoonan komentaja:

Jumalan kaikkivaltiaan Isän, Ylimmäisen Neitsyt-Äidin, meidän Herramme Jeesus Kristuksen, patriarkka Pyhän Joosefin ja kaikkien Taivaallisen Hovin Jumalallisten Olentojen nimissä, Mestarimme Valtias Juramidamin valtuuttamina, julistamme työmme alkaneeksi, veljet ja sisaret. Jumala ja Neitsyt-Äiti olkoot oppaamme ikuisesti. Aamen!

Kaikki tekevät ristinmerkin.

V *O Terço II (Santa Missa)*

Santa Missa

Ao rezar o terço, só diz a cada dezena:

Gloria ao Pai, ao Filho, ao Espírito Santo. Assim como era no princípio, agora e sempre, por todos os séculos dos séculos. Amém.

Oh! meu Jesus, perdoai-me, livrai-me do fogo do inferno. Levai as almas todas para o Céu, e soccorei principalmente aquelas que mais precísarem. Amém.

EN *The Rosary II*

While praying the Rosary, after every decade:

Glory to the Father, to the Son and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, for all the ages of the ages. Amen.

Oh my Jesus, forgive me, and save me from the fires of hell. Lead all souls into heaven, and especially help those in most need. Amen.

FI *Rukousnauha II*

Rukoillessa Rukousnauhaa, jokaisen kymmenikön jälkeen:

Kunnia olkoon Isälle, Pojalle ja Pyhälle Hengelle, niin kuin oli alussa, nyt on ja aina, kautta vuosisatojen. Aamen.

Oi, Jeesukseni! Anna minulle anteeksi ja vapauta minut helvetin tulelta. Johdata kaikki sielut taivaaseen ja auta erityisesti niitä, jotka sitä eniten tarvitsevat. Aamen.

trabalhos de mesa

VI *Chave de Harmonia*

O Circulo Esoterico da comunhão do Pensamento (São Paulo, Brasil)

Desejo Harmonia, Amor, Verdade e Justiça a todos os meus irmãos.

Com as forças reunidas das silenciosas vibrações dos nossos pensamentos, somos fortes, sádios e felizes, formando assim um elo de fraternidade universal.

Estou satisfeito e em paz com o universo inteiro e desejo que todos os seres realizam as suas aspirações mais íntímas.

Dou graças ao Pai Invisivel por ter estabelecido a Harmonia, o Amor, a Verdade e a Justiça entre todos os seus filhos.

Assim seja, Amém.

EN *Key of Harmony*

I wish Harmony, Love, Truth and Justice to all my brothers and sisters.

With the united forces of the silent vibrations of our thoughts, we are strong, healthy and happy, thus forming a link of universal fraternity.

I am satisfied and in peace with the whole universe, and I wish that all beings achieve their most intimate aspirations.

I give thanks to my Invisible Father for having established Harmony, Love, Truth and Justice among all his children.

So be it, Amen.

FI *Harmonian avain*

Toivon harmoniaa, rakkautta, totuutta ja oikeutta kaikille sisaruksilleni.

Ajatustemme hiljaisten värähtelyjen yhdistettyjen voimien kautta, olemme vahvoja, terveitä ja onnellisia rakentaen näin maailmanlaajuisen sisarusyhteyden.

Olen tyytyväinen ja rauhassa koko maailmankaikkeuden kanssa ja toivon, että kaikki olennot toteuttavat syvimmät pyrkimyksensä.

Kiitän näkymätöntä Isää hänen luomastaan harmoniasta, rakkaudesta, totuudesta ja oikeudesta kaikkien lastensa kesken.

Näin olkoon, Aamen.

VII *Consagração do Aposento*

O Circulo Esoterico da comunhão do Pensamento (São Paulo, Brasil)

Nos trabalhos de mesa: após Hinos da Oração

Dentro do Circulo Infinito da Divina Presença que me envolve inteiramente, afirmo:

Há uma só presença aqui — é a da HARMONIA que faz vibrar todos os corações de felicidade e alegria. Quem quer que aqui entre, sentirá as vibrações da Divina Harmonia.

Há uma só presença aqui — é a do AMOR. Deus é o Amor que envolve todos os seres num só sentimento de unidade. Este recinto está cheio da presença do Amor. No Amor eu vivo, me movo e existo. Quem quer que aqui entre, sentirá a pura e Santa Presença do Amor.

Há uma só presença aqui — é a da VERDADE. Tudo que aqui existe, tudo o que aqui se fala, tudo o que aqui se pensa é a expressão da Verdade. Quem quer que aqui entre, sentirá a Presença da Verdade.

Há uma só presença aqui — é a da JUSTIÇA. A Justiça reina neste recinto. Todos os atos aqui praticados são regidos e inspirados pela Justiça. Quem quer que aqui entre, sentirá a Presença da Justiça.

Há uma só presença aqui — é a presença de Deus, o BEM. Nenhum mal pode entrar aqui. Não há mal em Deus. Deus, o Bem, reside aqui. Quem quer que aqui entre, sentirá a Presença Divina do Bem.

Há uma só presença aqui — é a presença de Deus, a VIDA. Deus é a Vida essencial de todos os seres. É a saúde do corpo e da mente. Quem quer que aqui entre,

sentirá a Divina Presença da Vida e da Saúde.

Há uma só presença aqui — é a presença de Deus, a PROSPERIDADE. Deus é Prosperidade, pois Ele faz tudo crescer e prosperar. Deus se expressa na Prosperidade de tudo o que aqui é empreendido em seu nome. Quem quer que aqui entre, sentirá a Divina Presença da Prosperidade e da Abundância.

Pelo símbolo esotérico das Asas Divinas, estou em vibração harmoniosa com as Correntes Universais da Sabedoria, do Poder e da Alegria. A Presença da Divina Sabedoria manifesta-se aqui. A presença da Alegria Divina é profundamente sentida por todos os que aqui entram.

Na mais perfeita comunhão entre o meu eu inferior e o meu Eu Superior, que é Deus em mim, consagro este recinto à perfeita expressão de todas as qualidades Divinas que há em mim, e em todos os seres.

As vibrações do meu pensamento são forças de Deus em mim, que aqui ficam armazenadas e daqui se irradiam para todos os seres, constituindo este lugar um centro de emissão e recepção de tudo quanto é BOM, ALEGRE, e PRÓSPERO.

ORAÇÃO

Agradeço-Te o Deus, porque este recinto está cheio da Tua Presença.

Agradeço-Te, porque vivo e me movo por Ti.

Agradeço-Te, porque vivo em tua Vida, Verdade e Saúde, Prosperidade, Paz, Sabedoria, Alegria e Amor.

Agradeço-Te, porque todos que entrarem aqui sentirão Tua Presença.

Agradeço-Te, porque estou em Harmonia, Amor, Verdade e Justiça com todos os seres.

Amém.

EN *Consecration of the Space*

In sitting works: after Oração

Inside the Infinite Circle of the Divine Presence which completely surrounds me, I affirm that:

There is only one presence here — it is HARMONY, which makes all hearts vibrate with joy and happiness. Those who choose to enter here will feel the vibration of Divine Harmony.

There is only one presence here — it is LOVE. God is love, which embraces all beings in one feeling of unity. This space is filled with the presence of Love. In Love, I live, I move and I exist. Those who choose to enter here will feel the pure and holy Presence of Love.

There is only one presence here — it is TRUTH. All that exists here, all that is spoken here, all that is thought here is the expression of Truth. Those who choose to enter here will feel the Presence of Truth.

There is only one presence here — it is JUSTICE. Justice reigns in this space. Everything practiced here is inspired and ruled by Justice. Those who choose to enter here will feel the Presence of Justice.

There is only one presence here — it is the presence of God, the BENEFICIENT. No evil can enter here. There is no evil in God. God, the Beneficient, dwells here. Those who choose to enter here will feel the Divine Presence of the Beneficient.

There is only one presence here — it is the presence of God, who is LIFE. God is the essential Life of all beings, the health of body and mind. Those who choose to enter here will feel the Divine Presence of Life and Health.

There is only one presence here — it is the presence of God, who is PROSPERITY. God is Prosperity because He makes everything grow and prosper. God expresses Himself through the Prosperity of all that is undertaken in His name. Those who choose to enter here will feel the Divine Presence of Prosperity and Abundance.

Through the esoteric symbol of the Divine Wings, I am in harmonious vibration with the universal currents of Wisdom, Power and Joy. The Presence of Divine Wisdom is manifested here. The Presence of Divine Joy is deeply felt by all those who choose to enter here.

In the perfect communion between my lower self and my Higher Self, which is God in me, I consecrate this space to the perfect expression of all Divine qualities which are in me and in all beings.

The vibrations of my thoughts are the forces of God in me, which are stored here and hence radiate to all beings, thus establishing this place as a center of giving and receiving of all that is GOOD, JOYFUL and PROSPEROUS.

PRAYER

I thank You, oh God, for this space is filled with Your Presence.

I thank you, for I live and move within You.

I thank You, for I live in Your Life, Truth, Health, Prosperity, Peace, Wisdom, Joy and Love.

I thank You, for all those who enter here will feel Your Presence.

I thank You, for I am in Harmony, Love, Truth and Jus-

tice with all beings.

Amen.

FI *Paikan pyhittäminen*

Istumatöissä: Oração jälkeen

Jumalallisen läsnäolon äärettömästä piiristä käsin, joka ympäröi minut täysin, todistan:

Täällä on vain yksi läsnäolo, HARMONIAN läsnäolo, joka saa kaikkien sydämet värähtelemään onnea ja iloa. Kuka tahansa, joka tulee tähän tilaan, saa tuntea jumalallisen harmonian värähtelyn.

Täällä on vain yksi läsnäolo, RAKKAUDEN läsnäolo. Jumala on rakkaus, joka syleilee kaikkia olentoja kaikenkattavalla ykseyden tunteella. Tämä paikka on täynnä rakkauden läsnäoloa. Rakkaudessa minä elän, liikun ja olen. Kuka tahansa, joka tulee tähän tilaan, saa tuntea rakkauden puhtaan ja pyhän läsnäolon.

Täällä on vain yksi läsnäolo, TOTUUS. Kaikki mitä täällä on, kaikki mitä täällä puhutaan, kaikki mitä täällä ajatellaan on totuuden ilmaisua. Kuka tahansa, joka tulee tähän tilaan, saa tuntea totuuden läsnäolon.

Täällä on vain yksi läsnäolo, OIKEUS. Oikeus hallitsee tässä paikassa. Kaikki täällä tehdyt teot ovat oikeuden johtamia ja inspiroimia. Kuka tahansa, joka tulee tähän tilaan, saa tuntea oikeuden läsnäolon.

Täällä on vain yksi läsnäolo, Jumalan läsnäolo, HYVYYS. Mikään paha ei pääse tänne. Jumalassa ei ole pahaa. Jumala, joka on hyvyys, asuu täällä. Kuka tahansa, joka tulee tähän tilaan, saa tuntea hyvyyden jumalallisen läsnäolon.

Täällä on vain yksi läsnäolo, Jumalan läsnäolo, joka on ELÄMÄ. Jumala on kaikkien olentojen elämän ydin. Mielen ja ruumiin terveys. Kuka tahansa, joka tulee tähän tilaan, saa tuntea elämän ja terveyden jumalallisen läs-

näolon.

Täällä on vain yksi läsnäolo, KUKOISTUS. Jumala on kukoistus, koska Hän saa kaiken kasvamaan ja menestymään. Jumala ilmaisee itseään kaiken sen kukoistamisessa, mihin täällä ryhdytään Hänen nimessään. Kuka tahansa, joka tulee tähän tilaan, tuntee kukoistamisen ja yltäkylläisyyden jumalallisen läsnäolon.

Jumalallisten siipien esoteerisen symbolin kautta värähtelen harmoniassa VIISAUDEN, VOIMAN ja ILON universaalien virtausten kanssa. Jumalallisen viisauden läsnäolo ilmentyköön täällä. Jumalallisen ilon läsnäolon tuntevat syvästi kaikki ne, jotka tähän tilaan saapuvat.

Mitä täydellisimmässä yhteydessä alemman minäni ja korkeamman minäni välillä, joka on Jumala minussa, pyhitän tämän paikan kaikkien niiden jumalallisten ominaisuuksien täydelliselle ilmaisulle, jotka ovat minussa ja kaikissa olennoissa.

AJATUSTENI värähtelyt ovat Jumalan voimia minussa, jotka kootaan täällä ja lähetetään täältä kaikille olennoille, niin että tästä paikasta tulee keskus, josta lähetetään ja vastaanotetaan kaikkea, mikä on HYVÄÄ, ILOISTA ja KUKOISTAVAA.

RUKOUS

Kiitän sinua, oi Jumala, koska tämä paikka on täynnä sinun läsnäoloasi.

Kiitän sinua, koska elän ja liikun sinussa.

Kiitän sinua, koska elän sinun Elämässäsi, Totuudessasi, Terveydessäsi, Kukoistuksessasi, Rauhassasi, Viisaudessasi, Ilossasi ja Rakkaudessasi.

Kiitän sinua, koska kaikki jotka saapuvat tänne saavat tuntea sinun läsnäolosi.

Kiitän sinua, koska olen Harmoniassa, Rakkaudessa, Totuudessa ja Oikeudessa kaikkien olentojen kanssa.

Aamen.

Abertura

☨

Encerramento

Encerramento

I *Pai nosso & Ave Maria* 3x

Pai nosso

Pai nosso, que estais no Céu, santificado seja o Vosso Nome.

Vamos nós ao Vosso Reino.

Seja feita a Vossa Vontade, assim na terra como no Céu.

O pão nosso de cada dia nos daí hoje, Senhor.

Perdoai as nossas dividas, assim como nós perdoamos os nossos devedores.

Não nos deixas, Senhor, cair em tentação, mas livrai-me e defendei-me, Senhor, de todo mal.

Amém, Jesus, Maria, José.

Ave Maria

Ave Maria, cheia de Graça! O Senhor é convosco.

Bendita sois Vós entre as mulheres. Bendito é o fruto do Vosso ventre, Jesus.

Santa Maria, Mãe de Deus, rogai a Deus por nos pecadores, agora e na hora de nossa morte.

Amém, Jesus, Maria, José.

EN *Our Father*

Our Father, who art in Heaven, hallowed be Thy Name.

Let us go into Thy Kingdom.

Thy Will be done, on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread, Lord.

Forgive us our debts, as we forgive our debtors.

Let us not fall in temptation, but deliver me and defend me, Lord, from all evil.

Amen, Jesus, Mary, Joseph.

EN *Hail Mary*

Hail Mary, full of grace! The Lord is with Thee.

Blessed art Thou amongst women! Blessed is the fruit of Thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray to God for us sinners, now and at the hour of our death.

Amen, Jesus, Mary, Joseph.

FI *Isä Meidän*

Isä meidän, joka olet taivaassa, pyhitetty olkoon sinun nimesi.

Menkäämme valtakuntaasi.

Tapahtukoon sinun tahtosi niin maan päällä kuin taivaassa.

Anna meille tänä päivänä meidän jokapäiväinen leipämme, Herra.

Anna meille meidän velkamme anteeksi, niin kuin mekin anteeksi annamme velallisillemme.

Äläkä anna meidän langeta kiusaukseen, vaan vapauta ja suojele minut, Herra, kaikelta pahalta.

Aamen, Jeesus, Maria, Joosef

FI *Terve Maria*

Terve Maria, armoitettu, Herra sinun kanssasi.

Siunattu sinä naisten joukossa, ja siunattu kohtusi hedelmä, Jeesus.

Pyhä Maria, Jumalan äiti, rukoile meidän syntisten puolesta nyt, ja kuolemamme hetkenä.

Aamen, Jeesus, Maria, Joosef

☼ ☾ ✶

Mesa Branca, São Miguel

II *Credo*

Creio em Deus Pai todo Poderoso, Criador do Céu e da terra.

Creio em Jesus Cristo, um só seu filho, Nosso Senhor, o qual for concebido por obra e graça do Espírito Santo. Nasceu da Maria Virgem; padeceu sob o poder de Pôncio Pilatos; foi crucificado, morto e sepultado. Desceu aos infernos, ao terceiro dia ressurgiu dos mortos, Subiu ao Céu e Pai Todo-poderoso, de onde há de vir a julgar os vivos e os mortos.

Creio no Espirito Santo, na Santa Igreja, na comunhão dos Santos, na remissão dos pecados, na ressurreição da carne, na vida eterna.

Amém.

EN *Creed*

I believe in God, the Father Almighty, Creator of Heaven and earth.

I believe in Jesus Christ, His only Son, Our Lord, who was conceived through the work and grace of the Holy Spirit. He was born of the Virgin Mary; suffered under the power of Pontius Pilate; was crucified, died, and was buried. He decended into Hell; on the third day he rose again from the dead. He ascended into Heaven and is seated at the right hand of God, the Father Almighty, from where He come to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit, the Holy Church, the communion of Saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting.

Amen.

FI *Uskontunnustus*

Minä uskon Jumalaan, Isään, Kaikkivaltiaaseen, taivaan ja maan Luojaan; ja

Jeesukseen Kristukseen, Jumalan ainoaan Poikaan, meidän Herraamme, joka sikisi Pyhän Hengen toimesta ja armosta, syntyi neitsyt Mariasta, kärsi Pontius Pilatuksen aikana, ristiinnaulittiin, kuoli ja haudattiin, astui alas tuonelaan, nousi kolmantena päivänä kuolleista, astui ylös taivaisiin, istuu Jumalan, Isän, Kaikkivaltiaan, oikealla puolella ja on sieltä tuleva tuomitsemaan eläviä ja kuolleita; ja

Pyhään Henkeen, pyhään yhteiseen seurakuntaan, pyhäin yhteyteen, syntien anteeksiantamiseen, ruumiin ylösnousemiseen ja iankaikkiseen elämään.

Aamen.

III *Prece de Cáritas*

cura

Medium Madame W. Krell (25 de Dezembro de 1873 em Bordeaux, França)

Deus, nosso Pai que sois todo Poder e Bondade, dai a força àquele que passa pela provação.

Dai a luz àquela que procura a verdade.

Ponde no coração do homem a compaixão e a caridade.

Deus! Dai ao viajor a estrela guia; ao aflito, a consolação; ao doente, o repouso!

Pai, dai ao culpado, o arrependimento; ao espírito, a verdade; à criança, o guia; ao órfão, o pai!

Senhor, que a Vossa bondade se estenda sobre tudo que criastes.

Piedade, Senhor, para aqueles que Vos não conhecem.

Esperança para aqueles que sofrem.

Que a Vossa bondade permita aos espíritos consoladores derramarem por toda a parte a paz, a esperança e a fé.

Deus! Um raio, uma faísca do Vosso amor pode abraçar a terra.

Deixa-nos beber na fonte dessa bondade fecunda e infinita e todas as lágrimas secarão e todas as dores se acalmarão.

Um só coração, um só pensamento subirá até Vós, como um grito de reconhecimento e de Amor.

Como Moisés sobre as montanha nós Vós esperamos com os braços abertos. — O Poder, o Bondade, o Beleza, o Perfeição — e queremos de alguma sorte mere-

cer a Vossa infinita misericórdia.

Deus, dai-nos a força de ajudar o progresso a fim de subir-nos até Vós.

Dai-nos a caridade pura.

Dai-nos a fé e a razão.

Dai-nos a simplicidade que fará de nossas almas o espelho aonde se deve refletir a Vossa imagem.

Amém.

EN *Prayer of Caritas*

God, our Father who is all Power and Kindness, give strength to those who're going through their trials.

Give light to those who are seeking the truth.

Put in the hearts of men compassion and charity.

God, give to the one who travels, a guiding star; to the afflicted, consolation; to the sick, rest.

Father, give to the guilty, repentance; to the spirit, truth; to the child, a guide; to the orphan, a father.

Lord, may Your kindness spread above all that You have created.

Mercy, Lord, for those who don't know You.

Hope for those who suffer.

May Your kindness allow the consoling spirits to spread everywhere Peace, Hope and Faith.

God, one ray, one spark of Your Love can enlighten the earth.

Let us drink in the fountain of this fertile and infinite kindness, and all tears will dry, and all pains will quiet down.

One single heart, one single thought will go up to You, like a cry of thankfullness and of love.

Like Moses on the mountain, we await for You with open arms. — Oh Power, oh Kindness, oh Beauty, oh Perfection — we want, in some way, to deserve Your infinite Mercy!

God, give us the strength to support the progress, in order to rise up to You.

Give us pure Charity, give us Faith and Reason.

Give us the simplicity that will make our souls the mirror where Your image must be reflected. Amen.

FI *Caritan rukous*

Jumala, Isämme kaikki voima ja hyvyys, anna voimaa sille, joka käy läpi koettelemuksia.

Anna Valoa sille, joka etsii totuutta.

Aseta ihmisen sydämeen myötätuntoa ja hyväntekeväisyyttä.

Jumala! Anna kulkijalle opastava tähti; ahdistetulle lohtu ja sairaalle lepo!

Isä, anna syylliselle katumus; hengelle totuus; lapselle opas ja orvolle Isä!

Herra, ulottukoon Hyvyytesi kaiken luomasi ylle.

Armoa, Herra, heille, jotka eivät Sinua tunne.

Toivoa niille, jotka kärsivät.

Hyvyytesi sallikoon lohduttavien henkien jakaa kaikkialle rauhaa, toivoa ja uskoa.

Jumala! Yksi säde, yksi rakkautesi kipinä voi syleillä koko maata.

Anna meidän juoda tästä hedelmällisestä ja ikuisesta lähteestä, ja kaikki kyyneleet kuivuvat ja kaikki kivut tyyntyvät.

Yksi ainoa sydän, yksi ainoa ajatus nousee luoksesi kuin tunnistamisen ja rakkauden huuto.

Kuin Mooses vuorella me odotamme Sinua avosylin — Oi voima! Oi hyvyys! Oi kauneus! Oi täydellisyys! — ja tahdomme jollakin tavalla ansaita rajattoman armosi.

Jumala, anna meille voimaa auttamaan luoksesi nousemisen edistymistä.

Anna meille vilpitöntä armeliaisuutta.

Anna meille uskoa ja peruste.

Anna meille yksinkertaisuutta, joka tekee sielustamme peilin, jossa kuvasi tulee näkyä. Aamen.

☼ ☾ ✶

IV *Salve Rainha*

Deus Vós salve, oh! Rainha, Mãe de Misericórdia, vida, doçura, esperança nossa, salve!

A Vós bradamos, os degredados filhos de Eva. A Vós suspiramos, gemendo, e chorando neste vale de lágrimas.

Eia pois, advogada nossa, esses Vossos olhos misericordiosos a nós volveis. E depois deste desterro mostrai-nos Jesus. Bendito é o fruto do Vosso Ventre!

Oh! Clemente, oh! Piedosa, oh! Doce, sempre Virgem Maria! Rogai a Deus por nós, Santíssima Mãe de Deus, para que sejamos dignos de alcançar as promessas de nosso Senhor Jesus Cristo, Senhor nosso.

Amém, Jesus, Maria, e José.

EN *Hail Holy Queen*

Hail Holy Queen, Mother of Mercy, our life, our sweetness and our hope.

To You do we cry, poor banished children of Eve; to You do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears.

Turn then, O most Gracious Advocate, Your eyes of mercy towards us. And after this, our exile, show unto us the blessed fruit of your womb, Jesus.

O! Clement, o! loving, o! sweet Virgin Mary! Pray for us o Holy Mother of God, that we may be worthy of the promises of our Lord Jesus Christ, our Lord forever.

Amen, Jesus, Mary and Joseph.

FI *Terve, Kuningatar*

Jumala varjelkoon sinua, oi kuningatar, laupeuden äiti, elämä, ihanuus ja toivomme, terve!

Sinua huudamme, Eevan karkotetut lapset. Sinulle huokaamme vaikeroiden ja itkien tässä kyynelten laaksossa.

Eijaa, puolustajamme, käännä puoleemme laupias katseesi. Ja tämän maanpaon jälkeen näytä meille Jeesus. Siunattu olkoon kohtusi hedelmä!

Oi armelias! Oi uskollinen! Oi suloinen ikuisesti Neitsyt Maria, rukoile Jumalaa puolestamme, kaikkein Pyhin Jumalan Äiti, jotta olisimme arvolliset saavuttamaan lupaukset, jotka on antanut Herramme Jeesus Kristus, meidän Herramme.

Aamen, Jeesus, Maria ja Joosef.

V *Encerramento*

Dirigente do trabalho pronuncia:

Em nome de Deus Pai Todo-Poderoso, da Virgem Soberana Mãe, do Patriarca São José e de todos os Seres Divinos da Corte Celestial, e com a Ordem do nosso Mestre Império Juramidam, está encerrado o nosso trabalho, meus irmãos e minhas irmãs. **Louvado seja Deus nas alturas!**

E todos respondem:

Para que sempre seja louvada a nossa Mãe Maria Santíssima, sobre toda a humanidade. Amém!

EN *Closing*

Leader of the work pronounces:

In the name of God the Almighty Father, of the Sovereign Virgin Mother, of the Patriarch Saint Joseph and of all the Divine Beings of the Celestial Court, and with the Order of our Master Governor Juramidam, our work is ended, my brothers and my sisters. **Praised be God in the Heights!**

And all respond:

May our Mother, the Most Holy Mary, be forever praised above all humanity. Amen!

FI *Lopetus*

Työn komentaja lausuu:

...Ylistetty olkoon Jumala korkeuksissa!

Ja kaikki vastaavat:

Ikuisesti olkoon ylistetty Äitimme, Kaikkein Pyhin Maria, koko ihmiskuntaa ylempi. Aamen!

VI *Sinal da Cruz*

bailado, São Miguel, Mesa Branca

[1]Pelo sinal da Santa Cruz,
[2]livrai-nos, Deus, nosso Senhor,
[3]dos nossos inimigos

[4]Em nome do Pai, [5]do Filho e [6]do Espírito [7]Santo.

Amém.

EN *Sign of the Cross*

[1]By the sign of the Holy Cross,
[2]deliver us, God, our Lord,
[3]from our enemies

[4]In the name of the Father, [5]the Son, and [6]the Holy [7]Spirit.

Amen.

FI *Ristinmerkki*

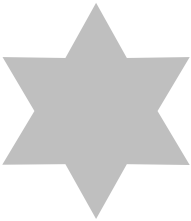
[1]Pyhällä ristinmerkillä
[2]Vapauta meidät Jumala, Herramme
[3]Vihollisistamme

[4]Isän, [5]Pojan ja [6]Pyhän [7]Hengen nimeen.

Aamen.

Capítulo 2

Oração



1 *Examine a Consciência*

Padr. Sebastião

Examine a consciência
Examine direitinho
Sou Pai e não sou filho
Mas eu não faço assim

Chamo de um a um
A todos eu mostro o caminho
Fazendo como eu mando
Tudo fica bem facinho

Todos podem se lembrar
Do tempo de Noé
A doutrina do meu Pai
Eu ensino como é

Vamos meus irmãos
Vamos todos se humilhar
Pedir nosso perdão
Para nosso Pai nos perdoar

Quem quiser que se aguente
Não tem a quem se queixar
Eu bem que avisei
Que havia de chegar

Examine your conscience; Examine it thoroughly
I'm the Father, not the son; But I don't act that way

I call one by one; To all I show the path
Doing as I order; Everything becomes really easy

All can remember; The time of Noah
The doctrine of my Father; I teach it like it is

Let's go my brothers and sisters; Let's all humble ourselves
Ask our forgiveness; For our Father to forgive us

Those who want it, should endure; They have no one to complain to
I really warned; That I would come

2 *A meu Pai Peço Firmeza*

á capela, perfilado

Padr. Sebastião

A meu Pai peço firmeza
E não saia da minha mente
Dou ensino a quem não sabe
E aconselho os inocentes

Meu Pai a ti eu peço
E não saio do meu lugar
Dai-me força e dai-me amor
Para eu poder trabalhar

Meu Pai a ti eu peço
E aos teus pés estou
Rogando pelo povo
Para ser merecedor

Oh! Minha Virgem Mãe
Oh! Virgem protetora
És Rainha do mar
És minha professora

Oh! Meu bendito Pai
Oh! Meu Juramidam
Chama de um a um
Para receber o perdão

Se todos conhecessem
O poder que meu Pai tem
Deixavam a ilusão
Que é coisa que não convém

O mundo está em balanço
E tudo vai balançar

Mas nos pés do meu Pai
Todos têm que se curvar

From my Father I ask for firmness, and He never leaves my mind
I teach those who don't know, and I advise the innocents

My Father, I ask You, and I don't leave my place
Give me strength and give me love, so that I can work

My Father, I ask You, and I am at Your feet
Praying for the people, for them to be deserving

Oh! my Virgin Mother, oh! Virgin Protectress
You are Queen of the sea, You are my Professor

Oh! my Father, oh! my Juramidam
He calls one by one, to receive forgiveness

If all knew the power that my Father has
They would drop illusion, which is something not worthwhile

The world is being shaken, and everything is going to shake
But at the feet of my Father everyone must bow

3 *Eu Vivo com meu Mestre*

Padr. Sebastião

Eu vivo com meu Mestre
Eu vivo com meus irmãos

Eu vivo na santa luz
Estou no pé da cruz com Juramidam

Eu peço a meu Pai
O que eu pedir Ele me dá

Os inimigos que vierem contra
Eu peço força para derribar

Oh! Minha Virgem Mãe
Oh! Virgem da Conceição

Eu peço a Jesus Cristo
Para dar força aqui na sessão

I live with my Master; I live with my brothers and sisters
I live in the holy light; I'm at the foot of the cross with Juramidam

I ask my Father; what I ask, He gives to me
The enemies who come against me, I ask for strength to defeat them

Oh! My Virgin Mother; Oh! Virgin of Conception
I ask Jesus Christ to give strength here in the session

4 *É Pedindo e é Rogando*

Padr. Sebastião

É pedindo e é rogando
Que podemos alcançar
Não é falar um do outro
Querendo caluniar

Me apresento a meu Pai
E minha história eu sei contar
Peço que todos se unam
E aprendam a respeitar

É no céu e na terra
E é beirando a beira mar
O meu encontro com Jesus
Só eu sei destrinchar

Foi aí neste di-a
E foi nas águas de Jordão
Que ambos foram batizados
E começou sua missão

It's by asking and praying, that we're able to attain
It's not by talking about each other, wanting to slander

I present myself to my Father, and know how to tell my story
I ask that all unite, and learn to be respectful

It's in heaven and on the earth, and long the sea
My meeting with Jesus, only I know how to unravel it

It was there on this day, and in the waters of the Jordan
That both were baptized, and began their mission

5 *Dem Dum*

Padr. Sebastião

(×3):

Dem dum, dem dum
Dem dum, dem dum

Deus sabe o que está fazendo
Sentado no seu lugar
As doze horas do dia
Nós precisamos rezar

Pai nosso que estais no céu
Recebemos com alegria
Nosso Pai e nossa Mãe
A sempre Virgem Maria

O poder de Deus é grande
Seja feita a vossa vontade
É quem nos dá o perdão
E é a nossa majestade

Todo mundo pede a Deus
Mas não sabem se explicar
Guardai-me, defendei-me
Livrai-me de todo mal

Dem dum, dem dum; Dem dum, dem dum

God knows what He's doing; Seated in his place
Throughout the day's twelve hours; We need to pray

Our Father who art in heaven; We receive with joy
Our Father and our Mother; The Ever Virgin Mary

The power of God is great; Thy will be done
It's He who grants forgiveness; And is our majesty

All ask God; But don't know how to explain themselves
Guard me, defend me; Deliver me from all evil

☼ ☾ ★

6 *Aqui Eu Vou Expor*

Padr. Sebastião

A qui eu vou expor
Eu vim para lembrar
O mistério da oração
Não é somente rezar

É rezar e por em prática
E entrar em comunhão
Se lembrar de Jesus Cristo
E esquecer a ilusão

A minha Mãe sempre me olha
E meu Pai comigo está
Me entrega estes ensinos
Para aqui eu explicar

Cada um cuida de si
Eu também cuido de mim
Vou zelando esta estrada
Estou fazendo o meu jardim

O que é do meu Pai é meu
O que é dele eu posso usar
Só não uso o que é dos outros
Que pode me derribar

Here I'm going to reveal; I came to recall
The mystery of the prayer; Is not merely to pray

One must pray and put this into practice; And enter into communion
One must recall Jesus Christ; And to forget the illusion

My Mother always watches me; And my Father is with me
He gives me these teachings; For me to explain them here

Each one looks after oneself; I also look after myself
I'm taking care of this path; I'm making my garden

What belongs to my Father is mine; I can use that which is His
But I don't use what belongs to others; Because that can throw me down

7 *Eu Vou Rezar*

Padr. Sebastião

Eu vou rezar que é para todo mundo ver
Pai nosso que estais no céu vós queira me defender
Pão nosso de cada dia
Jesus no alto da cruz sofreu toda agonia

Eu pedi e meu Pai me deu
Para eu nunca me esquecer de São Irineu
A cruz ele sempre consagrou
No céu e na terra aqui está o meu amor

Amei e bem soube amar
Meu Mestre me chamou eu vim lhe acompanhar
Jesus ele tem todo amor
É aqui que ele está e é aqui que eu estou

Esta mensagem ele mandou explandir
Quem não quiser escutar faça favor ouvir
Meu Mestre ele não se esconde
Eu sempre estou atento com o Santíssimo Sacramento

Não digas que o Mestre não tem saber
Ele bem ensinou e você não quis aprender
Agora é que eu quero ver
É andar direitinho sob pena de sofrer

I'm going to pray for everyone to see
Our Father who art in heaven please defend me
Our bread of each day
Jesus on the height of the cross suffered all agony

I asked and my Father gave me
To never forget Saint Irineu
The cross he always consecrated
In heaven and on earth, here is my love

I loved and knew how to love well
My Master called me, I came along with Him
Jesus, he has all love
It's here that he is and it's here that I am

This message he ordered to spread
Those who don't want to listen, please hear it
My Master he does not hide
I'm always attentive with the Most Holy Sacrament

Don't say that the Master has no knowledge
He taught well and you didn't want to learn
It is now that I want to see
One must walk the straight and narrow on pain of suffering

8 *Para Estar Junto a Este Cruzeiro*

Padr. Sebastião

Para estar junto a este cruzeiro
É mudar de opinião
Quem ama a Jesus Cristo
Não fala do seu irmão

O Mestre está aqui
Ele fala bem baixinho
Ensina a quem procura
Deixando quem não quer seguir

Aqui estou dizendo
Para os meus irmãos ouvir
Quem for filho vem chegando
E quem não for vai escapulir

Não adianta ser grande
Sem possuir nobreza
Meu Pai e minha Mãe
Nos mostra a sua beleza

To be next to this Cruzeiro, one must change one's mind
Those who love Jesus Christ don't talk about their brothers and sisters

The Master is here, he speaks very softly
He teaches those who seek Him, leaving alone those who don't want to follow

Here I am saying, for my brothers and sisters to hear me
Those who are children are arriving, and those who aren't are going to flee

It's no use to be great without having nobility
My Father and my Mother, show us your beauty

9 *Não Creia nos Mestres que te Aparecem*

Padr. Sebastião

Não 4creia nos mestres que te aparecem
E nem com eles no caminho queira andar
Creia somente em seu Jesus
Que Ele é quem tem para te dar

Meu Mestre aqui a vós eu peço
Para Vós me guiar
Me guie no caminho da santa luz
Não deixa ninguém me atacar

Segue sempre o Seu caminho
Deixa quem quiser falar
Recebe a Sua luz de cristal
Te firma e te compõe em Seu lugar

Recebe todos que chegar
Faz o que eu te mandar
Não deixa fazer o que eles querem
Espera atá o dia que eu chegar

Don't believe in the masters who appear to you; Nor walk on the path with them
Believe only in your Jesus; For it's He who can give to you

My Master, here I ask You; For You to guide me
Guide me on the path of the holy light; Don't let anyone attack me

Always follow Your path; Let whoever wants to talk
Receive Your crystal light; Be firm and composed in Your place

Receive all who arrive; Do as I tell you
Don't let be done what they want; Wait until the day that I arrive

10 *Peço que Vós me Ouça*

Padr. Sebastião

valsa

Meu Pai peço que Vós me ouça
Para eu pedir o perdão –
Eu peço não só para mim
Para mim e os meus irmãos –

Meu Pai quando for perdoar –
Perdoa como lhe convém –
Eu peço que vós nos perdoe
Como perdoou em Belém –

A barca que corre no mar –
Corre no meu coração –
Aquele que aqui batiza
Batizou no rio de Jordão –

My Father I ask that You hear me, for me to ask for forgiveness
I ask not only for me, but for me and my brothers and sisters

My Father when He forgives, he forgives as it befits Him
I ask that You forgive us, as You forgave in Bethlehem

The boat which sails on the sea sails within my heart
The one who baptizes here, is baptized in the Jordan River

11 *O Amor*

Padr. Sebastião

O amor é para ser distribuído
E não amor fingido porque ele causa dor
O amor é o campo da formosura
Onde está minha imagem pura, Deus foi quem criou

O amor é o trono da verdade
Onde está a majestade Cristo Nosso Senhor
O amor deve ser bem profundo
Mas não é em todo mundo, é para quem acreditou

O amor é o trono da harmonia
Aonde eu descanso e rezo todo dia
O amor é da Sempre Virgem Maria
Jesus Cristo Salvador, Ele é quem nos guia

Love is to be shared; Not to be feigned because it causes pain
Love is the field of beauty; Where my pure image is, it was God who created it

Love is the throne of truth; Where the majesty is Christ Our Lord
Love must be very deep; But it is not in everyone, it's for those who believed

Love is the throne of harmony; Where I rest and pray every day
Love is of the Ever Virgin Mary; Jesus Christ the Savior, it's He who guides me

12 *Eu Não Sou Deus*

Padr. Sebastião

perfilado, 2x

Eu não sou Deus
Mas tenho uma esperança
Eu não sou Deus
Mas sou sua semelhança

Deus é fogo,
Deus é água, Deus é tudo
Eu convido os meus irmãos
Para começar nossos estudos

Eu não sou Deus
Mas tenho uma esperança
Eu não sou Deus
Mas sou sua semelhança

Deus no céu,
Deus na terra, Deus no mar
Eu convido os meus irmãos
Para ficar em seu lugar

I am not God; But I have a hope
I am not God; But I am His likeness

God is fire; God is water, God is everything
I invite my brothers and sisters; To begin our studies

I am not God; But I have a hope
I am not God; But I am His likeness

God in heaven; God on earth, God in the sea
I invite my brothers and sisters; To remain in their places

13 *Eu Pedi e Tive o Toque*

Padr. Alfredo (*ofert. à:* Maria Sebastiana)

Eu pedi e tive o toque
Da Floresta e do Astral
Aqui estou avisando
Que devemos ser igual

Examinando o firmamento
O tesouro universal
Sinto profundo este toque
Deste Rei Imperial

Digo assim esclarecendo
E mostrando a todos que
Está neste caminho
Que procure compreender

Vou dizendo e quero ver
Esta oração vibrar
No coração de quem ama
Para sempre confortar

Digo sempre com firmeza
Pois sou capaz de provar
Quem é firme balanceia
E quem zombar pode tombar

Esta força balanceia
Faz as Estrelas brilhar
Foge o Vento das alturas
Treme a Terra e geme o Mar

A Meu Pai eu agradeço
Por esta compreensão
Todos busquem a Santa Paz
Para si e seus irmãos

I asked and received the touch
Of the forest and the Astral
Here I am advising
That we must be equal

Examining the firmament
The universal treasure
Deep inside I feel this touch
Of this Imperial King

I say this clarifying
And showing to everyone
Who is on this path
Should try to understand

I keep saying and I want to see
This prayer vibrate
In the heart of those who love
Forever giving comfort

I always say with firmness
For I am capable of proving
Who is firm shakes
And who mocks can fall down

This force shakes
It makes the stars shine
The wind of the heights flees
The earth trembles and the sea groans

My Father I thank you
For this comprehension
Everyone seek the Holy Peace
For themselves and their brothers and sisters

14 *A Magia da Oração*

Madr. Nonata (*ofert. à:* Madr. Júlia)

Meu São Jo[1]ão, Meu São João
Foi quem cantou esta canção
Para mim e para ti
Na magia da Oração

Examine a consciência
E acalme seu coração
Através da minha palavra
Refletida na Oração

A meu Pai peço firmeza
E não saio do meu lugar
Eu vivo com meu Mestre
Na barca que corre no mar

É pedindo e rogando
Que devemos sempre estar
As seis horas da tarde
Com amor vamos cantar

Dem Dum, Dem Dum Dem Dum
Eu não sou Deus mais tenho esperança
Eu pedi e tive o toque
Quen rezar com Deus nunca se cansa

Estou rezando e sempre zelando
Dentro do meu coração
O que o Senhor deixou comigo
A hora sagrada da Oração

My Saint John, My Saint John, was who sang this song
For me and for you, the magic of the Oração

Examine your conscience and calm your heart
Through my word reflected in the Oração

My Father I ask for firmness, and I don't leave my place
I live with my master, with the boat that sails on the sea

I am asking and praying, that we must always be
At six in the afternoon, with love we will sing

Dem Dum, Dem Dum Dem Dum, I am not God but I have hope
I ask and receive the touch, because God never tires

I am praying and always caring for within my heart
But you Lord left with me, this is the hour of the Oração

☼ ☾ ✶

valsa

15 *Recebendo*

Odemir Raulino da Silva (*ofert. à:* Francinete Oliveira)

|:Rece¾bendo no meu coração –
Uma flor que me conforte :|
|:Agradeço por tudo de bom –
Deus nos livre do que é a morte :|

|:Esta é uma mensagem boa –
Para nós viver consciente :|
|:Aumentai a nossa alegria –
E na tristeza um final para sempre :|

|:É mais isto que eu tenho a dizer –
No meu ponto espiritual –:|
|:Deus nos cubra com a vossa glória –
E nas maldades um ponto final –:|

Receiving in my heart a flower that comforts me
I give thanks to all that is good; God free us from that which is death

This is a good message for us to live consciously
Increase our joy, and for sadness an end forever

This is more of what I have to say at my spiritual point
God cover us with your glory, and for wickedness a final ending

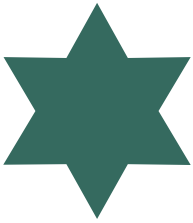
☼ ☾ ✶

Nos trabalhos sentados, após a Oração, é costume rezar a **Consagração do Aposento**.

EN In sitting works, after Oração, it is customary to recite the **Consecration of the Space**.

Capítulo 3

Hinos da Concentração



1 *Firmeza*

Padr. Sebastião

à capela

Fir meza, fir meza no a mor
Fir meza, fir meza aonde es[1] (tou) [2] (tou)
Eu estou firme com meu Je sus
Eu estou firme nesta luz
Aonde es tou

Fir meza, fir meza no a mor
Fir meza, fir meza aonde es[1] (tou) [2] (tou)
O Mestre manda eu traba lhar
O Mestre manda eu me fir mar
No lu gar onde Ele es tá

Firmness, firmness in love
Firmness, firmness where I am
I am firm with my Jesus
I am firm in this light
Where I am

Firmness, firmness in love
Firmness, firmness where I am
The Master orders me to work
The Master orders me to firm myself
In the place where he is

☼ ☾ ★

2 *Eu Estou Firme com meu Jesus*

2x

Padr. Sebastião

Eu estou firme com meu Jesus
Foi Ele quem me deu esta Santa Luz
Esta luz é da Virgem da Conceição
Foi Ela quem mandou eu me unir com meus irmãos

Foi Ela quem mandou eu me unir com meus irmãos
Para a reunião da separação
Neste dia Muita gente vai chorar
Porque tem muitos deles que não sabem amar

I am firm with my Jesus
It was he who gave me this holy light

This light is of the Virgin of Conception
It was She who sent me to unite with my brothers and sisters

It was She who sent me to unite with my brothers and sisters
For the reunion from the separation

On this day many people will cry
Because there are many who don’t know how to love

3 *Eu Vivo Neste Mundo*

Padr. Sebastião

Eu vivo neste mundo
Enquanto chega meu dia
Encostado a meu Mestre
E a Sempre Virgem Maria

Meu Mestre é quem me guia
Meu Mestre é quem me ensina
Foi Ele quem me deu
Esta Santa Doutrina

Foi Ele quem me deu
Foi Ele quem me mandou
Cantar com os meus irmãos
Ensinar e ter amor

Para ter o amor
E sentir no coração
Rogar ao Pai Eterno
Para receber o meu perdão

Para ter o perdão
E trabalhar com amor
Prestar bem atenção
Os ensinos do professor

I live in this world until my day comes
Next to my Master and the Ever Virgin Mary

It is my Master who guides me, it is my Master who teaches me
It was he who gave me this Holy Doctrine

It was he who gave me, it was he who sent me
To sing with my brothers and sisters, to teach and to have love

To have love and to feel in the heart
Pray to the Eternal Father to receive my forgiveness

To receive forgiveness and to work with love
Pay attention closely to the teachings of the professor

☼ ☾ ★

4 *Todos Devem*

Germano Guilherme

2x

Todos 4 devem procurar
Ter firmeza e ter amor
O que o Mestre nos ensina
A minha Mãe foi quem mandou

O Mestre, Ele ensina
Para todos seus irmãos
Bem gravar e ter firmeza
Dentro do coração

O Mestre, Ele ensina
Para bem se ter amor
Bem gravar e ter firmeza
Em nosso Pai Criador

All must seek to have firmness and to have love
What the Master teaches us, my Mother was who sent this

The Master He teaches all his brothers
To engrave well and have firmness within the heart

The Master He teaches us to really have love
Engrave well and have firmness in our Father Creator

5 *Tábuas de Moisés*

Padr. Sebastião

Meus irmãos eu vou lembrar
O que ninguém se lembrou

Meu Pai e minha Mãe
Tanto que recomendou

As Tábuas de Moisés
Que o meu Pai entregou

Não ligaram importância
Não consagraram o amor

Me vejo contrariado
Com o povo brasileiro

Querem que o meu Pai faça
Como faz lá no estrangeiro

Não sei o que o povo pensa
Que de tudo se esqueceu

Amam mais a ilusão
Do que meu Pai verdadeiro

My brothers and sisters I'm going to remember that which nobody remembered
My Father and my Mother much recommended it

The tablets of Moses that my Father entrusted to them
They didn't care, they didn't consecrate love

I am disappointed with the Brazilian people
They want my Father to do as is done abroad

I don't know what the people think for they have forgotten everything
They love illusion more than my true Father

☼ ☾ ★

6 *O Valor que o Mestre Tem*

Padr. Sebastião

O valor que o Mestre tem
Eu vou esclarecer
Se tiver alguém que duvide
Tome Daime para ver

Meu Mestre veio ao mundo
Nasceu lá no estrangeiro
O valor que o Mestre tem
Não se compra com dinheiro

Meu Mestre é formoso
É preciso acreditar
Eu convido os meus irmãos
Vamos todos acompanhar

Meu Mestre a ti eu peço
Na minha concentração
Para vós me consolar
E consolar meus irmãos

Meu Mestre a ti eu peço
Faça de mim o que quiser
Meu Mestre estou aqui
E te prometo ser fiel

The worth that the Master has, I am going to clarify
If someone is doubtful, take Daime to see

My Master came to the world, he was born in a foreign land
The worth that my Master has, cannot be bought with money

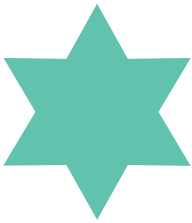
My Master is beautiful, one must believe
I invite my brothers and sisters: let's all accompany Him

My Master, I ask You in my concentration
For You to console me, and console my brothers and sisters

My Master I ask You, do with me as you please
My Master here I am, I promise to be loyal

Capítulo 4

Hinos Diversos da Concentração



1 *Firmado em Concentração*

valsa

Padr. Alfredo

Firmado em concentração –
Na Virgem Mãe verdadeira
|:Eu vou olhando e dou chance
A quem olhar para esta bandeira :|

Vou publicar umas palavras
Que nos traz pura lembrança
|:Das cores desta bandeira
Do Pai verdadeiro, verde azul e branca :|

Firmado no verde lindo
Sou eu, represento a Terra
|:Por isto aqui eu estou
Com a paz do Senhor, acalmando a guerra :|

Firmado neste azul –
Esta imensidão celeste
|:Faz calmar o meu coração
E dos meus irmãos, os que não esquecem :|

Lembranças vivas de Deus –
Nos traz o branco do Astral –
|:Com todos seres do alto
Que nos ilumina juntamente ao Sol –:|

Completei esta lição –
Com justiça e lealdade
|:Para todos se reunir
Provando aqui sua capacidade :|

Firmed in concentration, in the true Virgin Mother
I keep looking and I give opportunity to those who look for this banner

I will announce some words that bring us pure remembrance
Of the colors of this banner of the true Father, green, blue and white

Firmed in the beautiful green, I represent the Earth
For this I am here, with the peace of the Lord calming the war

Firmed in this blue, this celestial immensity
Calms my heart and of my brothers, those who don't forget

Living memories of God bring us the white of the Astral
With all Beings of the heights who illuminate us together with the Sun

I completed this lesson with justice and loyalty
For everyone to be reunited, proving thus their capacity

2 *Firmeza*

Padr. Valdete

Fir4meza, bem firmeza peço em concentração
Firmeza, bem firmeza na corrente da sessão

Firmeza, bem firmeza, peço ao Rei Juramidam
Firmeza, bem firmeza, para eu sempre ser seu fã

Firmeza, bem firmeza, peço a Virgem Maria
Firmeza, bem firmeza, que Vós seja minha Guia

Firmeza, bem firmeza, peço ao Senhor São João
Firmeza, bem firmeza, para eu seguir na missão

Firmeza, bem firmeza, peço ao Pai da Criação
Vós me dê Paz e Amor, e aplanai meu coração

Aplanai meu coração, para eu poder amar
E as ofenças dos irmãos, eu saber perdoar

Sabendo perdoar, seguindo nesta Luz
Para poder dizer, que estou com meu Jesus

Firmness, great firmness, I ask in concentration
Firmness, great firmness, in the current of the session

Firmness, great firmness, I ask of King Juramidam
Firmenss, great firmness, always to be your devotee

Firmness, great firmness, I ask the Virgin Mary
Firmness, great firmness, that you may be my guide

Firmness, great firmness, I ask Lord Saint John
Firmness, great firmness, to follow in the mission

Firmness, great firmness, I ask the Father of Creation
That You give me peace and love, and smooth my heart

Smooth my heart, so I am able to love
And the offenses of the brothers and sisters, I know how to forgive

Knowing to forgive, following in this light
So I can say, that I am with my Jesus

☼ ☾ ★

3 *Eu Te Dei uma Casa*

Padr. Sebastião

Eu peço a meu Pai, sei que Vós tem o poder
Perdoai as minhas culpas, se de Vós eu merecer

Eu te dei uma casa que não falta ninguém
Para tu escolher aqueles que te convém

A estrada eu dou a todos, para todos viajar
Ver e compreender, e ficar em seu lugar

Eu estou com Deus, Deus está em mim
Eu estando com Deus, Deus é o meu caminho

Deus é a glória, Deus a glória é
Quem é meu Salvador é Jesus de Nazaré

Eu vivo neste mundo na minha direção
Olhando as coisas de Deus e prestando bem atenção

I ask my Father, I know that You have the power
Forgive my guilt, if I am deserving

I gave you a house in which no one is missing
For you to choose those whom you find worthy

I give the path to all, for everyone to travel
To see and understand, and to stay in your place

I am with God, God is within me
Being with God, God is my path

God is the glory, God the glory is
He who is my Savior is Jesus of Nazareth

I live in this world following my direction
Looking at the things of God and paying close attention

4 *São João na Terra*

2x

Padr. Sebastião

Quando ouvir falar de São João na terra
É sinal de guerra em todo lugar

É fora de confusão
Chegou São Pedro com seus dois irmãos

Os anjinhos do céu é quem vem colher
Para ajuntar em um só lugar

Louvar a meu Pai Eterno
Feliz daquele que bem trabalhar

When you hear it said that St. John is on the earth
It's a sign of war everywhere

Apart from the confusion
St. Peter arrived with his two brothers

The little angels of heaven are the ones who come to gather
To bring together in one single place

Praise to my Eternal Father
Happy is he who works well

☼ ☾ ★

5 *Conforto*

Padr. Alfredo

Eu peço conforto aos Reis
Do Céu, da Floresta e do Mar
Peço conforto as Rainhas
Para nos iluminar

Eu peço conforto aos Príncipes
Do Céu, da Floresta e do Mar
Peço conforto as Princesas
Para nos iluminar

Eu peço conforto aos Anjos
Do Céu, da Floresta e do Mar
Peço conforto aos Santos
Para nos iluminar

I ask comfort from the Kings
Of Heaven, of the Forest and of the Sea
I ask comfort from the Queens
To illuminate us

I ask comfort from the Princes
Of Heaven, the Forest and the Sea
I ask comfort from the Princesses
To illuminate us

I ask comfort from the Angels
Of Heaven, the Forest and the Sea
I ask comfort from the Saints
To illuminate us

6 *Chamo o Tempo*

Mestre Irineu Serra

Chamo o Tempo, eu chamo o Tempo
Para ele vir me ensinar
‖:Aprender com perfeição
Para poder ensinar :‖

Os que forem obedientes
Tratar de aprender
‖:Para ser eternamente
Para Deus lhe atender :‖

Depois que o Tempo chega
Ninguém quis aprender
‖:Depois que refletir
É que vai se arrepender :‖

Firmeza no pensamento
Para seguir no caminho
‖:Embora que não aprenda muito
Aprenda sempre um bocadinho :‖

I call the time, I call the time, for it to come to teach me
To learn with perfection, so that I can teach

Those who are obedient try to learn
To be eternally, for God to help you

After the time arrives, nobody wanted to learn
After reflecting is when one will repent

Firmness in the mind to continue on the path
Even if you don't learn much, always learn a little bit

7 *Chamo a Força*

Mestre Irineu Serra

Chamo a força, eu chamo a força
A força vem nos amostrar
Treme a terra e balanceia
E vós não sai do seu lugar

Treme a terra, treme a terra
Treme a terra e geme o mar
Ainda tem gente que duvida
Do poder que vós me dá

Aqui dentro da verdade
Tem uns certos mentirosos
Que caluniam os seus irmãos
Para se tornar muito viçosos

Mas ninguém não se lembra
Chamou o Mestre mentiroso
Devagarinho vai chegando
E quem chamou é que vai ficando

I call the Force, I call the Force; the Force comes to show us
The earth shakes and quakes, but Thou don't move

The earth shakes, the earth shakes, the earth shakes and the sea moans
Yet, there are people who still doubt the power that Thou give me

Here in the Truth there are some liars
Who slander their brothers and sisters so that they can look good

But no one remembers that he called the Master a liar
Slowly he's going to arrive and who called is who stays behind

8 *Eu Peço a Deus (Vi Deus no Sol, na Lua e nas Estrelas)*

2x

Francisco Corrente

Eu peço a Deus que perdoe os meus pecados
Perdoe a mim e perdoe a meus irmãos
Eu peço a Deus que me dê a Santa Luz
Para eu amar Vós no meu coração

Vi Deus no sol Deus na lua e nas estrelas
Vi Deus no vento Deus na terra Deus no mar
Todos sabem que Deus esta em todo
Todos se firmam, se componham em seu lugar

Eu digo a todos com amor no coração
Deus é quem nos da a Santa Luz
Deus é quem da o nosso destino
Pra nos sair deste mundo de ilusão

This hino can be sung when someone is going through a *passage* in a concentration work.

Este hino pode ser cantado quando alguém está passando por uma *passagem* em um trabalho de concentração.

I ask God to forgive my sins
Forgive me and forgive my brothers and sisters
I ask God to give me the Holy Light
So that I can love You in my heart

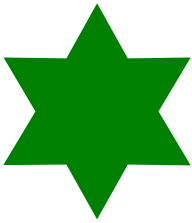
I saw God in the Sun, I saw God in the Moon and in the Stars
I saw God in the Wind, God in the Earth, God in the Sea
Everyone knows that God is in everything
Everyone is firming themselves and cmoposing themselves in their place

I say to everyone with love in my heart
It is God who gives us the Holy Light
It is God who gives us our destiny
So we can leave this world of illusion

☼ ☾ ★

Capítulo 5

Hinos do Daime



1 *Aqui Eu Recebi*

Padr. Sebastião

Aqui eu recebi, para mim distribuir
É o Santo Daime, para com meu Pai seguir

Se meus irmãos soubessem, o que é que vem fazer
Saíam bem limpinhos, pois o meu Pai tem poder

Este é o poder, esta é a verdade
Quem não ama com firmeza, sempre carrega a maldade

Eu gosto de dizer, também gosto de mostrar
Tá tum, veja a onde está

Quem não souber o que é, puxe pela consciência
Quem ama com lealdade, sempre rende obediência

Here I received, for me to distribute
It's the Holy Daime, for me to follow with my Father

If my brothers and sisters knew what they are coming to do
They would leave well cleansed, because my Father has power

This is the power, this is the truth
Who doesn't love with firmness always carries wickedness

I like to say and also like to show
Tá...tum, Behold it where it is

Whoever doesn't know what it is, pull on your conscience
Whoever loves with loyalty always renders obedience

2 *O Daime, É o Daime*

mazurka

Padr. Alfredo (*ofert. à:* José Teixeira)

O Daime é o Daime
Eu estou afirmando
É o Divino Pai Eterno
E a Rainha Soberana

O Daime é o Daime
O professor dos professores
É o Divino Pai Eterno
E seu Filho Redentor

O Daime é o Daime
O Mestre de todos ensinos
É o Divino Pai Eterno
E todos seres divinos

O Daime é o Daime
Eu agradeço com amor
É quem me dá a minha saúde
E revigora o meu amor

Agradeço ao Santo Daime
Agradecendo a todos seres
E quem me manda agradecer
É o meu Pai verdadeiro

The Daime is the Daime, I am affirming
It is the divine Eternal Father, and the Sovereign Queen

The Daime is the Daime, the Teacher of all teachers
It is the Divine Eternal Father, and his son the redeemer

The Daime is the Daime, the master of all teachings
It is the Divine Eternal Father, and all Divine Beings

The Daime is the Daime, I thank with love
It is he who gives my health, and renews my faith

I thank the holy Daime, thanking all beings
And who orders me to give thanks, is my truthful Father

☼ ☾ ✶

3 *Graças a Deus*

Madr. Maria Brilhante

Graças a Deus aonde eu estou tem Daime
Graças a Deus Daime nunca me faltou

Sou uma árvore rosiante em uma flor
Graças a Deus aonde o Daime está estou

Louvar a Deus e amar com todo amor
São João Batista é o nosso Protetor

São João Batista e a sempre Virgem Maria
É quem nos guia neste caminho com amor

Thanks to God, where I am I have Daime
Thanks to God, the Daime has never failed me

I am a tree shining in a Flower
Thanks to God I am where the Daime is

To praise God and love with all love
Saint John the Baptist is our protector

Saint John the Baptist and the Ever Virgin Mary
Are who Guide us in this path with love

4 *Tomo Daime*

Tetéo

Eu tomo Daime eu tomo Daime
Não tenho medo de tomar

Eu estando com meu Mestre
Nele eu posso me firmar

Eu tomo Daime eu tomo Daime
Tomo para viajar
Ouvir muito e falar pouco
Pra conhecer meus caboclos

Eu tomo Daime eu tomo Daime
Porque acho bom tomar
Não existe nada difícil
Se com o Mestre se firmar

Eu aqui vou viajando
Por aqui tenho que seguir

Estou convidando sorrindo
E comigo ninguém quer ir

seguinte ⟹

I drink Daime, I drink Daime, I'm not afraid of drinking it
Being with my Master, in him I can firm myself

I drink Daime, I drink Daime, I drink it to travel
Listen a lot and speak little, to know my caboclos

I drink Daime I drink Daime, because I think it's good to drink
There isn't anything difficult, if with the Master we firm ourselves

Through this way I go traveling, through here I must follow
I am inviting smiling, and with me no one wants to go

seguinte ⟹

O Daime me balançou

5 *O Daime me Balanção*

Tetéo

O Daime me balançou
O Daime me segurou
O poder que o Mestre tem
O mesmo Daime me mostrou

Me concentrei no Presidente
E logo Ele chegou
Fiquei alegre e satisfeito
Em conhecer o seu valor

Fiquei alegre e satisfeito
Em conhecer o seu valor
Os que estiverem com Ele
Estão com o Mestre Ensinador

Pedi conforto a meu Mestre
E a Virgem que me levou
Para mim poder chegar
No lugar aonde estou

The Daime shook me, the Daime held me
The power that the Master has, the same Daime showed me

I Concentrated myself in the President, and soon he arrived
I became joyful and satisfied in knowing his value

I became joyful and satisfied in knowing his value
Those who are with Him, are with the Teaching Master

I asked for comfort to my Master, and to the Virgin who took me
So that I could arrive in the place where i am

6 *Mesa de Centro*

Tetéo

2x

Eu tomei Daime com meu Presidente
Dentro de um lindo salão

Em uma Mesa de Centro
Da Virgem da Conceição

Esta Mesa é bem ornada
De flores bem enfeitadas

De luzes de diversas cores
Aonde está o nosso Jesus

Aonde está o nosso Jesus
Com amor à Santa Cruz

Nos dando a Santa Luz
E nos mostrando os nossos defeitos

Nos mostrando os nossos defeitos
Quem quiser trabalhe e aproveite

Que o tempo está findado
E pra depois não tem mais jeito

I drank Daime withg my president in a beautiful room
At a table in the center of the Virgin of Conception

This table is well ornated, with flowers, well decorated
With lights of various colours, where our Jesus is

Where our Jesus is, with love for the Holy Cross
Giving us the Holy Light and showing us our defects

Showing us our defects; who wants can work and profit
Because the time is coming to an end, for after there is no more use

7 *O Daime é o Nosso Pai*

Tetéo

O Daime é o nosso Pai
É nosso irmão e companheiro
É Ele é quem nos cura
E nos livra de todo mal

O Daime é o nosso irmão
Não se escusando de tomar
Dentro Dele tem tudo
Que o amigo procurar

Vamos todos meus irmãos
Trabalhar e se firmar
Vamos crer em Jesus Cristo
O Nosso Mestre Ensinador

The Daime is our Father, our brother and companion
It's him who heals and saves us from all evil

The Daime is our brother, no apologizing for taking
Inside of it there is everything that the friend is searching for

Let's all go, my brothers, and work and firm ourselves
Let us believe in Jesus Christ, our Master Teacher

8 *Um, Dois e Três*

Tetéo

É um, é dois, é três
É quatro, é cinco, é seis
Quem não estiver compreendendo
Tome Daime outra vez

Eu estando com meu Mestre
Estou com o meu Presidente
Estou com todos seres divinos
Aqui está o meu presente

Vou mostrar pra meus irmãos
O valor deste presente
Quem não estiver acreditando
Tome Daime e vamos em frente

It's one, it's two, it's three, it's four, it's five, it's six.
Who is not understanding, dring Daime one more time

Being with my Master, I am with my President
I am with all the Divine Beings here in my present

I will show to my brothers and sisters the value of this present
Who is not believing, drink Daime and let's go ahead

9 *O Lindo Daime*

Luiz Mendes

O lindo Dai-me
Veja como é
|:É maravilha
Para todos tendo fé :|

Eu peço a meu Mes-tre
No meu coração
|:A santa luz
Da virgem da Conceição :|

Te afirma em Deus
Em concentração
|:Que tu terás
A santa benção :|

The beautiful Daime
See how it is
It is wonderful
For everyone who has faith

I ask my Master
In my heart
The holy light
Of the Virgin of Conception

Affirm yourself in God
In concentration
That you will have
The holy blessing

10 *Convite*

Luiz Mendes

mazurca

O meu 6/4 Mestre convidou-me
E eu obedeci
Tomei o Santo Daime
E eu me corrigi

Eu corrigi meu pensamento
Entrei na minha pessoa
Fiz um bonito estudo
Eu já vi que é coisa boa

As veias são os rios
E o coração é o mar
A carne é a Terra
Como é bom se estudar

Aqui dentro temos tudo
Nesta fonte de valor
O meu Mestre me ajudando
Se Deus quiser eu vou

My Master invited me and I obeyed
I drank Santo Daime and corrected myself

I corrected my thought, I entered my person
I made a beautiful study, I've seen that it is a good thing

The veins are the rivers, the earth is the sea
The flesh is the earth, how good to study oneself

Here inside we have everything, in this fountain of value
My Master helping me, God willing I shall go

11 *Eu Tomo Daime*

Vera Gall

|:Eu tomo Daime
Que é para conhecer :|
|:Conhecer a beleza de viver
Dentro desta luz
Do meu eu superior :|

|:Eu tomo Daime
Que é para aprender :|
|:Aprender a ter amor no coração
Andar pela estrada da vida
Com toda a liberdade :|

|:Eu tomo Daime
É para renascer :|
|:Renascer no caminho da verdade
Para encontrar a paz
Vos me livre dos enganos :|

I drink Daime to get to know
To know the beauty of living
Inside this light of my superior I

I drink Daime to get to learn
To learn to have love in the heart
To walk on the road of life with total freedom

I drink Daime to get to be reborn
To be reborn on the way of truth
To find the peace; You deliver me from deceit

12 *É com Deus*

Baixinha

|:É com Deus que eu tomo Daime
E com Deus eu chego lá :|
|:Porque Deus é quem me ensina
Tudo que eu te(nho) que saber :|

It is with God that I take Daime
And with God I get there

Because God is who teaches me
All that I have to know

☼ ☾ ✶

13 *Ser Divino*

Odemir Raulino Da Silva

Quem não provou –
Venha provar –
Desta bebida –
Que aqui está –

Um Ser Divino –
Transformado em líquido –
Vem acordar –
O nosso espírito –

Se acordados –
Podemos ver –
O Mestre ensina –
Vamos aprender –

Who has not proved, come taste
This drink that is here

A Divine Being transformed into liquid
Come wake our spirit

If it's agreed, we can see
The Master teaches, let's learn

☼ ☾ ✶

14 *Balanço de São João*

Odemir Raulino Da Silva (*ofert. à:* Geraldine)

|:Eu es[4]tando com o Daime, eu nunca me canso
Eu estando com ele
Eu en[1](tro no balanço) [2](tro no balanço):|
|:E eu balanço e eu balanço
Nesta força Divina
Eu [1](nunca me canso) [2](nunca me canso) :|

|:Venho dizer a meu Mestre, que eu estou satisfeito
Pelo meu coração há quarenta anos
Ba[1](tendo em meu peito) [2](tendo em meu peito) :|
|:E eu balanço, coração segue batendo
Com meu São João
Vou a[1](legre vivendo) [2](legre vivendo) :|

Being with the Daime I never get tired
Being with Him I start shaking
And I shake, and I shake
In this Divine Force and I never get tired

I come to tell my Master that I am satisfied
With my heart, since forty years beating in my chest
And I shake and the heart goes on beating
And with my Saint John, joyful I go on living

☼ ☾ ★

15 *Professor de Estrela*

Odemir Raulino Da Silva

4/4 O Daime é meu professor
Ele está de olho
Ele está de olho
Ele está de olho
Na minha mudança

Daime é meu professor
Sempre está de olho
Sempre está de olho
Sempre está de olho
Na minha esperança

És grande professor
De palavra verdadeira
Obrigado Senhor
Professor de estrela

Daime is my teacher, he is watching, he is watching,
he is watching over my change (transformation)

Daime is my teacher, he is always watching, he is always watching,
he is always watching over my hope (expectation)

He is a great teacher of the truthful word
Thank you Lord, teacher of stars

16 *Em Minha Memória*

Padr. Valdete

Eu tomo Daime para ver os meus defeitos
Eu tomo Daime para eu me corrigir
Não tomo Daime para me engrandecer
Porque o grande é Jesus, está aquí

Eu tomo Daime é para acender minha Luz
E esta Luz meu Jesus é quem me dá
Por isso eu devo consagrar no coração
Que também é da Virgem da Conceição

Eu tomo Daime e considero este vinho
O mesmo vinho que Jesus deu pra tomar
Aos Seus apóstoles disse: em minha memória
Que é para sempre esta Luz nunca faltar

I drink Daime to see my flaws, I drink Daime to correct myself
I don't drink Daime to exalt myself, because the Great is Jesus and He's here

I drink Daime to light my flame, and this light: Jesus gives it to me
I must consecrate in my heart, for it belongs to the Virgin of Conception

I drink Daime and consider this wine the same wine Jesus offered his apostles
To His apostles he said: "in my memory", so that forever you will have this light

17 *Daime Ele é a Vida*

Maria Brilhante

Daime ele é a vida
Daime ele é o amor
Daime ele é Jesus
O nosso Pai criador

Daqui estou te vendo
Daqui estou te olhando
Estamos numa batalha
Da Virgem Mãe Soberana

Eu peço a Jesus Cristo
E ao meu Senhor São João
A minha Senhora Mãe
Segurai a minha mão

Daime He's the life, Daime He's the love
Daime He is Jesus, our Father Creator

From here I see you, from here I look at you
We are in a battle of the Virgin Sovereign Mother

I ask of Jesus Christ and my Lord Saint John
My Lady Mother, hold my hand

18 *O Santo Daime Está Aí*

Francisco Grangeiro

O Santo Daime está aí
É para todos nós tomar
O Santo Daime é um primor
Para quem sabe apreciar

Não sabendo apreciar
Quase não adianta tomar
Passa por cima de tudo
E nada pode alcançar

Antiguidade não é riqueza
Antiguidade não é saber
De que serve a antiguidade
Não saber compreender

A firmeza é muito boa
Sem firmeza não se vai
Se não tiver firmeza
Daqui da terra não sai

Santo Daime is there, it is for all to take
Santo Daime is a perfection for those who know how to appreciate

Not knowing how to appreciate, it hardly advantages one to take it
One passes over everything and obtains nothing

Antique is not wealth, antique is not knowledge
What good for is antiquity and not to know how to understand

Firmness is very good, without firmness one doesn't go
If you don't have firmness, you can't get out from this earth

☼ ☾ ★

A partir deste ponto em diante, o capítulo atual possui adições específicas de **Unilaiva**, que podem não estar presentes em outros livros.

EN From this point onward, the current chapter has **Unilaiva** specific additions, which might not be present in other books.

19 *Eu Chamo a Força do Cipó*

mazurca

Chico Corrente

Eu chamo a força do cipó
Da folha a luz, a miração
Da água a pureza divina
Do fogo toda apuração

O Daime ferve no caldeirão
Borbulha a força do Seu poder
A miração vem se aproximando
Para mostrar para quem quer ver

Poder de Deus que se manifesta
Agora aqui vai se revelar
O grande segredo da Floresta
Do Sol, da Lua, do Vento e Mar

Para quem quer conhecimento
Estou aqui para ensinar
É ter firmeza no pensamento
Perdão e amor para alcançar

Todos os Seres se aproximam
As santa cruz que aqui está
Vamos pedir força e coragem
Saúde para nós trabalhar

Viva o Divino Pai Eterno
Viva a Rainha Iemanjá
E viva todos Seres Divinos
Que aqui estão a iluminar

I call the force of the vine, of the leaf, the miração
From the water the divine purity, from the fire total ascertainment

The Daime brews in the cauldron, bubbles with the force of Its power
The miração is coming near to show to those who want to see

Power of God that it manifests, here now will reveal
The great secret of the Forest, the Sun, the Moon, the Wind, and Sea

For those who seek understanding, I am here to teach
It is to have firmness in thought to attain forgiveness and love

All beings approach the holy cross that is here
Let us ask for strength and courage, health for us to work

Viva the Eternal Divine Father, viva the Queen Iemanjá
And viva all Divine Beings, that are here to illuminate

20 *Rebeldia*

Baixinha

Eu tomei Daime, meus irmãos
Eu tomei Daime
Eu tomei Daime
Para me curar
Tomem Daime, meus irmãos
Tomem Daime
O Daime cura, o Daime apura
O Daime ensina

Vão tomar Daime, meus irmãos
Vão tomar Daime
Vão tomar Daime
Vão deixar de rebeldia
Tomem Daime, meus irmãos
Tomem Daime
O Daime cura, o Daime apura
O Daime ensina

I took Daime, my brothers, I took Daime
I took Daime to heal myself

Take Daime, my brothers, take Daime
Daime heals, Daime purifies, Daime teaches

Will take Daime, my brothers, will take Daime
Will take Daime, will leave rebellion behind

Take Daime, my brothers, take Daime
Daime heals, Daime purifies, Daime teaches

21 *O Daime É*

Baixinha (*ofert. à:* Iara)

O Daime é
O Daime é luz
Para quem quer se enxergar

O Daime é
Daime é amor
Para quem sabe amar

O Daime é
Um Ser de cura
Para quem quer se curar

O Daime é
Força do Sol, clarão da Lua
É o amanhecer do dia

The Daime is, the Daime is light
For those who want to see

The Daime is, the Daime is love
For those who know how to love

The Daime is a Being of healing
For those who want to heal

The Daime is Strength of the Sun, Gleam of the Moon
It's the dawn of day

22 *Quando o Daime Chega*

Baixinha (*ofert. à:* Jonathan Goldman)

|:Quando o Daime chega
É para todos nós tomar :|
|:Agradecer a Deus
O que Deus tem para nós dar :|

|:Quando o Daime chega
É para todos nós tomar :|
|:Agradecer a Deus
O que Deus tem para nós dar :|

When the Daime arrives
It's for all of us to take
Being grateful to God
Because God has what we seek

23 *Beija-Flor*

Paulo Roberto

Veio da floresta como um Beija-Flor
Pousou na beira-mar e explandiu o seu amor
Mostrando para todos o caminho do Senhor
Ajuntando os seus filhos na estrada do amor

Esta força é o Daime e o Daime é luz
Ele é o mensageiro do caminho de Jesus
Que deu por nós a vida e morreu por nós na cruz
Nossa Santa Estrela Guia ele é quem nos conduz

A esta Força eu entrego o meu coração
Guiai bem os meus passos neste mundo de ilusão
Estar no caminho reto aprendendo a união
Sou filho desta terra, meu Padrinho é São João

He came from the forest like a Hummingbird, stopped by the seaside and spread his love
Showing everyone the path of God, gathering his children on the road of love

This force is the Daime and the Daime is light, he is the messenger of Jesus' way
Who gave us life and died for us on the cross, our Holy Star Guide He is who leads us

I entrust my heart to this Force, guide me well in my steps in this world of illusion
Being on the straight path learning unity, I am a child of this land, my godfather is Saint John.

24 *Sou o Daime*

Neiva (*ofert. à:* Padr. Manoel Corrente [Caboclo Guerreiro #20])

Eu sou o [1]Daime, eu sou a vida, eu sou o amor
Sou esperança, sou a luz do Criador
Meu reino é este o Império destas matas
Eu sou teu guia, eu sou teu curador

Eu sou o Daime, sou o Mestre Ensinador
Eu sou o Sol, eu sou a Lua, eu sou a flor
Meu reino é este o Império destas matas
Eu sou teu guia, eu sou teu curador

Eu sou perfeito, sou tão puro, sou eterno
Sou a Doutrina da Virgem Senhora Mãe
Quem me mandou para a verdade ensinar
Não quer saber de maldade nos corações

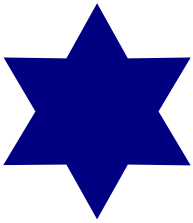
I am the Daime, I am Life, I am Love, I am Hope, I am the Light of the Creator
My Kingdom is this one, the Empire of the Forest, I am your Guide, I am your healer.

I am the Daime, I am your teaching Master, I am the Sun, I am the Moon, I am the Flower.
My Kingdom is this one, the Empire of the Forest, I am your Guide, I am your healer.

I am perfect, I am so pure, I am eternal, I am the Doctrine of the Virgin Lady Mother.
Who sent me to teach the Truth doesn't want to know about evil in the heart.

Capítulo 6

Hinos da Santa Maria



1 *Quem Procurar Esta Casa*

Mestre Irineu Serra

Quem procurar esta casa
Que aqui nela chegar
|:Encontra com a Virgem Maria
Sua saúde Ela dá :|

Minha Sempre Virgem Maria
Perdoai os filhos seus
|:Vós como Mãe soberana
A Divina Mãe de Deus :|

Eu peço a vós, bem contrito
Fazendo as minhas orações
|:Peço a vós a Santa Luz
Para iluminar o meu perdão :|

Aqui dentro desta casa
Tem tudo que procurar
|:Seguindo o bom caminho
Fazer bem, não fazer mal :|

Este hino é cantado antes da consagração de Santa Maria.

This hymn is sung before the consecration of Santa Maria.

Whoever arrives at this house and comes into it here
Encounters the Virgin Mary, she is who gives you your well being

My Always Virgin Mary, forgive Your children
You as Sovereign Mother, the Divine Mother of God

I beg You so contritely doing my prayers
I ask Your Holy Light to illuminate my release

Here in this house there is everything to find
Following the right path, doing the right and not the wrong

2 *Ave Maria*

Padr. Alfredo

valsa

Ave Maria para me lembrar
Que é minha Mãe mãe do nosso Pai
Santa Maria para não esquecer
Que o nosso Pai é o Rei do Poder

Tem vosso Filho o Príncipe da Paz
Que é quem segura o balanço do Pai
Todo mundo geme e vai estremecer
Só não Jesus Cristo e quem lhe obedecer

Palavras minhas palavras de Deus
Pedindo e rogando por todos seres
Que nos acoberte e quem quiser seguir
E a vossa vontade há de se cumprir

Eu estou aqui ali, estou lá
Em toda parte que me procurar
Eu sou pequenino mas dá para ser ver
Sou o infinito para quem perceber

Vou esclarecendo não vim enganar
Meu Pai reuniu e mandou apurar
Segurem o balanço não vão esmorecer
Que esta vitória vai acontecer

Hail Mary, for me to remember
That She is my Mother, mother of our Father

Holy Mary, for me not to forget
That our Father is the King of Power

It is Your Son, The Prince of Peace
That is He who holds the balance of His Father

Everybody groans and is going to tremble
But not Jesus Christ and whoever obeys Him

Words of mine, words of God
Begging and praying for all beings

To protect us and those who want to follow
And Your Will will be fulfilled

I am here, over there, I am there
In every part that you look for me

I am very small but can be seen
I am the infinite for those who perceive

I keep clarifying I didn't come to deceive
My Father reunited and commanded purification

Hold the shaking, don't become discouraged
Because this victory is going to happen

3 *Santa Maria (Conhece Santa Maria)*

Padr. Alfredo

Quem não conhece Santa Maria e faz uso dela todo dia
Vive sempre em agonia mas agora chegou como eu queria

Meu Senhor São João Batista, Jesus Cristo e São José
Agora chegou como eu queria, agora chegou como Deus quer

Chegando como Deus quer, daí tudo fica bem
Chegando como meu Pai quer, chegou como eu quero também

Na Vontade da Virgem Maria, ela agora vai vigorar
Ela é do meu comando e manda eu comandar

Eu comando aquele que crê em Jesus Cristo e São João
Que esta é a Verdade que temos na nossa união

Vou dizendo assim para todos e quero cumprir o que digo
Quem não for me ajudando não prova que é meu amigo

Para todos nos manda esta ordem agora respeita quem quer
Mas aqui eu digo a todos vamos ser todos como Deus quer

Olhem todos bem para o Sol, e todos olhem bem para mim
Se ainda tem confusão, mas meu Pai não pratica assim

Deus Pai e Espírito Santo na nossa Mãe Se encerra
Vamos todos afirmar paz, deixa quem quiser afirmar guerra

Whoever doesn't know Santa Maria and uses her every day
Lives always in agony, but now it arrived as I wanted

My Lord St. John the Baptist, Jesus Christ and St. Joseph
Now it arrived as I wanted, now it arrived as God wants

Arriving as God wants, then everything is fine
We arrive as my Father wants, it arrived as I also want

In the Will of the Virgin Mary, now She will take action
She is of my Command and orders me to command

I command those who believe in Jesus Christ and St. John
Because this is the Truth that we have in our union

Thus I keep telling everyone and I want to fulfill what I say
Whoever doesn't try to help me doesn't prove that he's my friend

This order is sent for everyone, now, whoever wants to, respect it
But here I say to all, let us all be as God wants

Everyone, look well to the Sun, and everyone, look well to me
If you still have confusion, but my Father doesn't practice thus

God the Father and Holy Spirit are enclosed in our Mother
Let's all affirm peace, let whoever wants to affirm war

4 *Amor, Verdade e Justiça (Vou Receber Minha Mãe)*

Padr. Alfredo

Vou receber minha Mãe dentro do meu coração
Para eu poder caminhar neste mundo de ilusão

Vou colocar minha Mãe bem juntinho do meu Pai
Vida, paz e harmonia, com isto nos satisfaz

Amor, verdade e justiça, fé, firmeza e consciência
Serenidade e respeito são partes da providência

Calma e tranqüilidade, obediência e coragem
Humilhação e prudência são partes desta imagem

Este é o Amor Divino do Trono Celestial
Que resplandece nas matas iluminando todos iguais

Iluminando todos iguais, examinando um por um
Castigando os mentirosos nesta linha do Tucum

São Miguel e todos Arcanjos da Virgem da Conceição
Que são as nobres defesas que temos em nossas mãos

Digo a todos meus irmãos e fico eterno agradecido
Receba com alegria o que lhe é oferecido

I'm going to receive my Mother within my heart
So that I can walk in this world of illusion

I'm going to place my Mother right next to my Father
Life, peace and harmony, with this we are satisfied

Love, Truth, Justice, Faith, firmness and conscience
Serenity and respect are parts of providence

Calmness and tranquility, obedience and courage
Humility and prudence are parts of this image

This is the Divine Love of the Celestial Throne
That shines in the forest illuminating all equally

Illuminating all equally, examining one by one
Punishing the liars in this line of the Tucum

St. Michael and all the archangels of the Virgin of Conception
Are the noble defenses that we have in our hands

I say to all my brothers and sisters and I am eternally grateful
Receive with happiness what is offered to you

5 *Santa Maria (Louvada Seja)*

Paulo Roberto

Louvada seja nossa Mãe Santa Maria
Que nos dá a alegria de com Ela festejar
A união do Sagrado Vosso Filho
Com o Divino Pai Eterno, para sempre eu devo amar

Eu peço a Vós na esperança de um dia
Eu mais a minha família junto a Vós me apresentar
Para louvar, amar e testemnhar
Oferecer meu coração para ser Vosso altar

Louvado seja Jesus Cristo Redentor
E Vosso império de Amor com todos Seres Divinos
Agradeço todo esse conhecimento
Esta força e o vigor quem recebemos em nossos hinos

Santa Maria está chegando e vai ficar
Para todos reunir, e saber se respeitar
Andando na estrada com amor
Com firmeza sem temor, e com calma alcançar

Agradeço, ontem, hoje, todo dia
Santa Paz e união, da Luz de Santa Maria
A Vós eu peço na esperança de chegar
Sempre a Vossa proteção, para eu poder atravessar

Praised be our Mother, Holy Mary
Who gives us the joy of celebrating with Her
The union of Your Sacred Son
With the Divine Eternal Father, I must forever love

I ask You with the hope of one day
I and my family to come near You and present ourselves
To praise, to love and to testify
To offer my heart to be Your altar

Praised be Jesus Christ the Redeemer
Your Empire of Love with all the divine beings
I give thanks for the knowledge
This force and this vigor, that we receive in our hymns

Holy Mary is arriving and is going to stay
To gather everyone, and learn to respect
Walking the path with love
With firmness, without fear, and attain with calmness

I give thanks, yesterday, today and every day
So much peace and union, from the Light of Holy Mary
I ask You in hope of arriving
Always Your protection, so I can cross beyond

6 *E ê Santa Maria*

Maria Alice

E ê Santa Maria, e ê Santa Maria
Nos confortai nesta agonia

E ê Mamãe Jurema, e ê Mamãe Jurema
A sua folha tem lei suprema

E ê Meu Rei Ogum, com a lança na mão
Defende a Lei, sois guardião

E ê meu Rei Ogum, e ê meu Rei Ogum
Vai ordenando de um a um

E ê meu Rei Ogum, dentro da viração
Guarda Mamãe no coração

It's Santa Maria, it's Santa Maria
Comfort me in this agony

It's Mamãe Jurema, it's Mamãe Jurema
Your leaf is supreme law

It's my King Ogum, with a lance in the hand
Defend the Law, you are the guardian

It's my King Ogum, it's my King Ogum
Keeps ordering one by one

It's my King Ogum, in the breeze
Keep Mamãe in the heart

7 *Minha Santa Maria é Livre*

Nonato Texeira

Minha Santa Maria é livre
No lugar onde Ela está
Mas a gente é que lhe acusa
Quando a gente usa sem saber usar

Santa Maria é nossa Mãe
É nossas filhas e nossas mulheres
Mas é preciso muito Amor
E todas elas se consagrar

Aqui dentro desta irmandade
Alguns irmãos precisam entender
Que para usar a Santa Maria
É com lealdade pra lhe defender

Mas é com fé e paciência
Que para todos vai se libertar
Quem estiver firme vai sorrir
Quem não estiver pode até chorar

My Santa Maria is free
In the place where She is
But one may accuse
When one uses without knowing how

Santa Maria is our Mother
Is our daughters and our wives
But it takes a lot of Love
And everyone to consecrate

Here within this brotherhood
Some brothers need to learn
How to use Santa Maria
And to defend Her with loyalty

But it is with faith and patience
That all will be liberated
Who will be firm will smile
Who won't can still be crying

8 *Santa Maria foi quem me Chamou*

mazurca

Ronaldo Rocha

Santa Ma6/4ria foi quem me chamou
E convidou-me a obedecer
Para eu ver a tua Luz
E conhecer o Vosso poder

Foi ai que eu me firmei
Foi ai que eu enxerguei
Meu São João, meu São João
Na Vossa Glória e no Vosso poder

Ele me disse tu segue em frente
Ele me disse presta atenção
Que esta Luz sempre reinará
Na Santa Casa de São João

Cada cabeça tem sua justiça
Cada justiça traz sua razão
Cada flor traz o seu perfume
E cada Amor tem o seu coração

Eu agradeço a meu Senhor Jesus
Eu agradeço à minha Mãe
Eu agradeço a meu São João
E eu agradeço aos meus irmãos

seguinte ⟹

Santa Maria was who called me; And invited me to obey
So I would see your Light; And know Your power

It was there that I firmed myself; It was there that I witnessed
My St. John, my St. John; In Your Glory and Your power

He told me follow in front; He told me to pay attention
For this Light always will reign; In the Holy House of St. John

Each head has its justice; Each justice brings its reason
Each flower brings its perfume; And each Love has its heart

I thank my Lord Jesus; I am thankful to my Mother
I thank my St. John; I thank my brothers and sisters

9 *Uma Bela História*

Lúcio Mortimer

mazurca

Eu vou contar uma bela história
Da plantinha que mais tem amor
Ela era bem pequenina
Padrinho viu e abençoou

Ele disse preste atenção
Aqui tem uma força divina
Quem souber dar consagração
Tem uma Mãe que nos ensina

Ela cura e alimenta
O amor em nosso coração
O seu perfume nos acalenta
E nos conforta em nossa missão

Um anjo veio e foi dizendo
No sonho de nosso Padrinho
Com esta planta também se cura
E tem mais Luz no seu caminho

Com o galho verde em sua mão
O anjo veio e fez a profecia
Agora vamos ter união
E mais respeito à Santa Maria

I'll tell a nice story, the plant that has more love
She was a little one that Padrinho saw and blessed

He said pay attention, here there is a divine force
Whoever knows how to consecrate has a Mother who teaches us

It heals and nurtures the love in our heart
Her perfume soothes us and comforts us in our mission

An angel came and said in the dream of our Padrinho
With this plant he can also heal himself and has more Light on the path

With the green branch in his hand the angel came and made the prophecy
Now we are going to have union and more respect for the Santa Maria

10 *Salve Rainha*

Alex Polari

valsa

Santa Maria que veio do Céu
Pra me agraciar, pra me agraciar
Pra me agraciar, pra me agraciar

Santa Maria que minha Mãe mandou
Veio para unir, veio para unir
Veio para unir, veio para unir

O seu perfume resume a terra
Veio pra mostrar, veio pra mostrar
Veio pra mostrar, veio pra mostrar

Este mistério é minha Mãe que dá
Ela vai reinar, ela vai reinar
Ela vai reinar, ela vai reinar

Tanto poder presente está
Vamos se calar, vamos se calar
Vamos se calar, vamos se calar

Neste silêncio é que Deus está
Vamos escutar, vamos escutar
Vamos escutar, vamos escutar

Se escutarem hino tratem de gravar
Sou eu quem mando, para te brindar
Sou eu quem mando, para te brindar

Salve Rainha dona deste ensino
Eu apenas zelo, vós que determina
Eu apenas zelo, vós que determina

Holy Mary who comes from Heaven
To grace me, to grace me
To grace me, to grace me

Holy Mary whom my Mother sent
Came to me, came to me
Came to me, came to me

Her perfume embraces the earth
Came to show me, came to show me
Came to show me, came to show me

My Mother who gives this mystery
She will reign, she will reign
She will reign, she will reign

So much Power is present
Let us be quiet, let us be quiet
Let us be quiet, let us be quiet

In this silence God abides
Let us listen, let us listen
Let us listen, let us listen

☼ ☾ ✶

2x

11 *Santa Maria (Declaração)*

Sonia Maria Palhares

Tocar 2 vezes. / Sing twice.

Eu venho trazer
Uma declaração
Que vem da Virgem Maria
E do meu Senhor São João

Que é pra se estudar
Que é pra se calar
Junto com a Santa Maria
Que é pra Ela escutar

I come to bring
A declaration
That comes from the Virgin Mary
And of my Lord Saint John

That is from studying oneself
That is from quieting oneself
Together with the Santa Maria
In order to listen to Her

☼ ☾ ✶

12 *Luz de Jesus (O Virgem Mãe)*

Isabela Coutinho

Oh! Virgem Mãe, eu peço à Vós um dia
A Santa Maria eu saber amar
E firmar sempre o meu pensamento
Neste entendimento para eu poder me salvar

Ó! Meu querido e Santo Padrinho
No dia de sua passagem consagrou a união
E foi limpar bem o seu terreiro
Nos deixando o seu amor dentro de cada coração

Esta missão agora é do seu filho
Que tem nosso amor e nossa gratidão
E nele está a luz de Jesus Cristo
Que se traduzindo o nome é Juramidam

O Virgin Mother, I ask of you that some day
I may know how to love Santa Maria
And always secure my thought
In this comprehension so that I may save myself.

Oh! My dear and holy Padrinho
On the day of your passage, you consecrated the Union
And you cleaned your terrace well
Leaving with us your love, inside of each heart.

This mission now is of your son
Who has our love and our gratitude
And in him is the love of Jesus Christ
Whose name translates as Juramidam.

13 *São Paulo*

Glauco Villas Boas

Viva Casa de Maria, viva Ela como está

Vamos todos ficar firmes
Cada um em seu lugar
Que vai chegar mais aparelho
Para mais força aparelhar

Esta casa é de Maria e de Jesus Cristo Redentor

Eu vou receber esta força
A força do meu Senhor
Para fundar com meu São Paulo
Uma Casa de Amor

Viva Casa de Maria e viva Mamãe Iemanjá

Vamos todos balançando
Como nas ondas do mar
É meu Pai que está apurando
O que tem para apurar

Ó! Minha Santa Maria vem aqui nos perfumar

Vem aqui tirar o medo
Vem aqui nos clarear
Que o comando é de São Pedro
Ninguém queira duvidar

Viva House of Mary, Viva as it is

Let's all become firm
Each one in his place
For the mediumship will develop
With more force to work

This house is of Mary and of Jesus Christ Redeemer

I go to receive this force
The force of my Lord
To establish with my St. Paul
A House of Love

Viva House of Mary and Viva Mother Yemanja

We will all be shaking
As in the waves of the sea
It is my Father who is selecting
What He has to select

Oh! My Saint Mary comes here perfuming us

Comes here to take off the fear
Comes here clear us
That the command is of St. Peter
Nobody wants to doubt

14 *São Damião*

Madr. Cristina Raulino

Santa Ma4ria me mostrou
O caminho do Senhor
Dai-me, dai-me, dai-me Luz
Dai-me, dai-me o Seu amor

O Santo que me guia
Meu Senhor São Damião
Vós sois a minha força
Vós sois o meu perdão

A Vós me ofereço
Em Santa comunhão
Dai-me força, dai-me amor
Dai-me, dai-me união

Santa Maria showed Me
The way of the Lord
Give me, give me, give me Light
Give me, give me, Your love

The saint that guides me
My Lord Saint Damian
You are my strength
You are my forgiveness

To You I offer myself
In holy communion
Give me strength
Give me, give me union

15 *Estrelas Divinas*

Madr. Tetê

Louvado seja meu Divino Pai
Meu Divino Pai, louvado seja
Santa Maria aqui na terra
Nos entregando a paz para vencer a guerra

Vamos, vamos meus irmãos
Vamos todos, vamos caminhar
Que a ordem vem severa
É da Virgem Mãe e de São João

Meu São João é quem está mandando
É quem está vibrando e é quem vai brilhar
Com as Estrelas Divinas
De Jesus Cristo e de Santa Maria

Praised be my Divine Father
My Divine Father, praised be.
Holy Mary here on earth
We are bringing peace
So that we will win the war.

Let's go, my brothers and sisters
Let's all go, let's follow the path
For the order comes severely
From the Virgin Mother and St. John.

My St. John is who is ordering
And he is who is vibrating
And he will shine
Along with the divine stars
Of Jesus Christ
And of the Holy Mary.

16 *São Irineu*

Solon Brito

2x

Tocar 2 vezes. / Sing twice.

Oh! meu São Irineu' –
Ajudai os filhos seus' –
Minha Santa Maria
Senhora da Paz' –
Ajudai os filhos seus' –
Assim como meu Pai faz' –

Oh! My Saint Irineu
Help your children

My Holy Mary
Lady of Peace
Help your children
Just like my father does

☼ ☾ ★

17 *Forças da Rainha da Floresta*

valsa

Irineu Barsé

Santa Ma ria vem che gando nesse bata lhão –
Trazendo as for ças da Ra inha da flo resta –
São essas for ças vinda de nossa Se nhora –
Que centra lizam essa luz aqui na terra –

Eu vou pe dindo sempre a minha co ragem –
Para se guir nesta ba talha do a mor –
Com o com forto da minha mãe zinha –
Com sua luz com seu resplen dor –

Eu vou se guindo sempre no ca minho
Sempre gui ado pela luz di vina
Sempre bus cando apren der nesta dou trina –

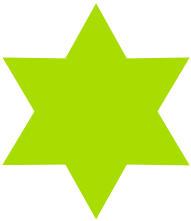
Santa Maria has been arriving in this company
Bringing the forces of the Queen of the Forest
They are these forces that come from our Lady
That centralize this Light here on Earth

I will always ask for my courage
To follow in this battle of love
With the comfort of my mother
With her light, with her radiance

I will always follow the Path
Always guided by the Divine Light
Always seeking to learn in this doctrine

Capítulo 7

Hinos Diversos de Cura



1 *Com Fé em Deus*

Madr. Júlia

Com fé em Deus, eu vou me levantar
Com fé em Deus, Ele vai me ajudar

Com fé em Deus e na Virgem da Conceição
Esta batalha nós temos que atravessar

Vamos seguir, meus irmãos, vamos seguir
No caminho da Sempre Virgem Maria

Que Ela é a nossa protetora
E nos guia no caminho da salvação

Eu devo amar minha Mãe lá nas alturas
Que me ensina eu sair das amarguras

Estou aqui, vim cumprir minha missão
Com fé em Deus e na Virgem da Conceição

With faith in God, I'm going to stand up; with faith in God, He's going to help me
With faith in God and in the Virgin of Conception, this battle we've to go through

Let's follow, my brothers, let's follow, in the path of the Ever Virgin Mary
For She is our Protector, and who guides us in the path of salvation

I have to love my Mother up in the heights, who teaches me how to leave the sorrows
I am here, I came to fulfill my mission, with faith in God and in the Virgin of Conception

2 *A Cura (Eu Venho Acrescentar)*

Padr. Alfredo

Eu venho acrescentar
Aqui dentro deste poder
A cura Deus é quem dá
E é se bem merecer

E é se bem merecer
Da verdade e do amor
Deus e a Virgem Mãe
E Jesus Redentor

Patriarca São José
E todos seres divinos
Nos dão a graça da vida
São João é o nosso caminho

I come to add here within this power
Healing, God is who gives it and if one really deserves it

And if one really deserves it, of truth and of love
God and the Virgin Mother and Jesus the Redeemer

The Patriarch Saint Joseph and all divine beings
Give us the grace of life, Saint John is our path

3 *Peço a Vós Minha Firmeza (Meu Deus)*

Padr. Valdete

2x

Meu Deus, meu Pai, minha Mãe
Eu peço que Vós me cure
A matéria das doenças
E o espírito do escuro

Meu Deus, meu Pai, minha Mãe
Eu peço para Vós me curar
A matéria das doenças
O espírito um bom lugar

Meu Deus, meu Pai, minha Mãe
Eu sei que Vós já me curou
Peço a Vós minha firmeza
Para sempre eu dar valor

My God, My Father, My Mother, I ask that you cure me
The body of illness, and the spirit of darkness

My God, My Father, My Mother, I ask for you to heal me
The body of sickness, (and to give my) spirit a good place

My God, My Father, My Mother, I know that you've already healed me
I ask you for my firmness, so that I always give worth

4 *Espada de São Miguel (Da Terra Ao Astral)*

Baixinha

Da Terra ao as-tral –
Os inimigos atacar –
Na espada de São Miguel –
Todos vão se transformar –

As estrelas do Céu –
Brilham pra quem tem amor –
Nas matas do meu Pai –
Corre água e nasce flor –

As curas estão aber-’tas
Aos bons de coração –
Quem recebe merece
Agradece, nunca esque-ce

On Earth and in the Astral, the enemies attack
On the sword of Saint Michael all will be transformed

The stars of heaven shine for who has love
In the forests of my Father runs water and flower births

The healings are open for those who are goodhearted
Who receives, deserves, gives thanks, never forgets

5 *Jesus*

Lúcio Mortimer

valsa

Je³sus, tende piedade de mim –
Eu vou pedindo assim
|:E Vós, Senhor
Perdoa a nós pecador :|

Meu Pai que tanto já ofendi –
E Vós me trouxeste aqui
|:No coração
Eu receber meu perdão :|

Que bom estar sempre com Deus –
Trilhar os caminhos seus
|:Com amor
Na missão do Redentor :|

Jesus, have mercy on me; I'm asking like this
And You, Lord, forgive us sinner

My Father that I have offended so much, and you brought me here
In the heart I receive my forgiveness

It's good to always be with God; walk your paths
With love on the Redeemer's Mission

6 *Se Afrouxar*

Lúcio Mortimer

Se afrou[4]xar o Daime cura, se afrouxar o Daime ajuda
Se afrouxar o Daime salva, se afrouxar o Daime toma

Quem quiser saúde escute; tem que limpar seu coração
Não adianta querer sarar e em seguida ir pra ilusão

Se afrouxar o Daime cura, se afrouxar o Daime ajuda
Se afrouxar o Daime salva, se afrouxar o Daime toma

O sofrimento está na Terra; é um recurso para apurar
Aos que precisam chegar mais perto do Pai Eterno e da perfeição

Se afrouxar o Daime cura, se afrouxar o Daime ajuda
Se afrouxar o Daime salva, se afrouxar o Daime toma

Vão entender, vamos curar; todos têm dom de se salvar
Saúde boa é a do espírito que se humilhou a nosso Deus

Se afrouxar o Daime cura, se afrouxar o Daime ajuda
Se afrouxar o Daime salva, se afrouxar o Daime toma

If you relax the Daime cures, if you relax the Daime helps
If you relax the Daime saves, if your relax the Daime takes

Whoever wants health, listen; one must clean one's heart
It's not worthwhile to want to heal and later go back to the illusion

If you relax the Daime cures, if you relax the Daime helps
If you relax the Daime saves, if your relax the Daime takes

Suffering is on Earth; it's a resource to purify
Those who need to be closer to the eternal father and the perfection

If you relax the Daime cures, if you relax the Daime helps
If you relax the Daime saves, if your relax the Daime takes

Go understand, let's heal; everyone has the gift of saving oneself
Good health is of the spirit who is humbled before our God

If you relax the Daime cures, if you relax the Daime helps
If you relax the Daime saves, if your relax the Daime takes

7 *Força de Cura*

Lúcio Mortimer

marcha e meia valsa

|: Chamei a força
Ela é de cura :|
|:Sempre pedindo ao Mestre
No plano terrestre
Ele é quem nos segura :|

|:Nesta sessão
Só tem bondade :|
|:Vamos rezar pro doente
Que é dever da gente
Ter a caridade :|

|:Jesus atende
Quem Lhe procura :|
|:Peço firmeza na mente
Fechar a corrente
Que a força é de cura :|

I called the force, it's a healing force
Always asking the Master
In the terrestrial plane
It's Him who secures us

In this session there's only goodness
Let's pray for the sick
For it's our duty
To do charity

Jesus answers those who search for Him
I ask firmness in the mind
Close the current
For the force is a healing force

☼ ☾ ★

8 *Vim Pedir o Meu Perdão*

Gercila (*ofert. à:* Geraldine)

Minha Mãe estou aqui
Eu vim pedir o meu perdão
|:Eu sei que Vós tem poder
E me dê se eu merecer :|

Estou passando um julgamento
Aqui no meio da escuridão
|:Eu peço a Vós um entendimento
Que é para meu seguimento :|

Estou passando as amarguras
Aqui embaixo neste chão
|:Mas sei que Vós ai de cima
Me estende as vossas mãos :|

My mother I'm here, I came to ask for my forgiveness
I know you have power and give it to me if I deserve it

I'm passing a trial here in the middle of the darkness
I ask you for an understanding which is for my follow-up

I'm passing the bitterness down here on this floor
But I know that you from above extend your hands to me

9 *Pequenininho*

Saturnito Brito (*ofert. à:* Ana Emilly)

Pequeni4ninho, pequenininho
Pequenininho para seguir no caminho
Grande na alegria, grande na verdade
Grande na harmonia, grande na humildade

Pequenininho, pequenininho
Pequenininho para seguir no caminho
Grande na firmeza, grande no amor
Grande na certeza, do nosso Pai Criador

D.C. al fine

Pequenininho, pequenininho
Pequenininho para seguir no caminho

Tiny, tiny, small to follow on the way

Big on joy, really big
Big on harmony, great in humility

Tiny, tiny, small to follow on the way

Big in firmness, big in love
Great for sure, from our Creator Father

Tiny, tiny, small to follow on the way

10 *Vigiai*

Saturnito Brito

valsa, 2x

Fecha bem a tua porta
Vigiai e vigiai –
Faz entrar as coisas boas
Do Divino, nosso Pai –

Fecha bem a tua porta
Vigiai e vigiai –
Pra não entrar a coisa à toa
Que desagrada o nosso Pai –

Fecha bem a tua porta
Vigiai e vigiai –
Para ser um aparelho
Do Divino nosso Pai –

Close your door well, watch and watch
Bring in the good things from the Divine, our Father

Close your door well, watch and watch
To not enter the random thing that displeases our Father

Close your door well, watch and watch
To be an instrument of the Divine, our Father

☼ ☾ ✶

11 *Eu Tehnho Fé*

Luiz Mendes

3x

Eu tenho fé em meu Jesus
Que Ele há de me curar

É curador, é curador
E ao meu Jesus eu dou louvor

I have faith in my Jesus, that he will heal me

Is a healer, is a healer, and to my Jesus I give praise

☼ ☾ ✶

12 *Lá Vem Mestre Irineu*

Maria de Conceição (*ofert. à:* Saturnino Brito)

Lá vem Mestre Irineu
Com seu cajado na mão
Abençoando a todo
Que estão neste salão
Nosso Mestre vem feliz
Alegrar a nossa festa
Traz a força das falanges
Dos caboclos da floresta

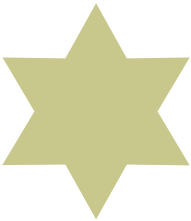
Nosso grande companheiro
Foi Mestre na disciplina
Quando implantou na Terra
Esta Divina Doutrina
Continua no espaço
Do astral superior
Zelando pelo Doutrina
Aumentando o seu valor

Here comes Mestre Irineu with his staff in hand
Blessing all who are in this hall
Our Master comes happy cheering up our party
Brings the strength of the phalaxes from the caboclos of the forest

Our great companion, Master in discipline
When he was implanted on Earth, this Divine Doctrine
Continues in space, from the superior astral
Watching over the Doctrine, Increasing its value

Capítulo 8

Hinos Diversos



1 *Graduação*

Padr. Alfredo (*ofert. à:* Pedro Mota)

No ponto em que estou com meu Pai e minha Mãe
Toda estrela que dou é uma graduação
Neste caminho que vou, uma grande devoção

Escutai que eu vou destrinchando este caminho
Todo ser que agrado lhe aproximo de mim
Todos têm que obedecer e se compor neste jardim

Sobre todas as coisas devemos amar a Deus
E a todos seus irmãos como se ama a si mesmo
Seguir sua missão e entrar na guerra sem medo

Toda calma e muito amor e satisfação na fé
Bendito é nosso Mestre que ensina como é
Vamos seguir meus irmãos seja o que Deus quiser

At the point where I am with my Father and my Mother
Each and every star that I give is a graduation
On this path that I go on, a great devotion

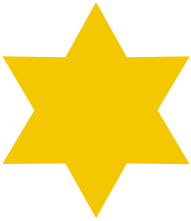
Listen then how I keep unraveling this path
Every being that I'm pleased with I bring close to me
Everyone has to obey and compose oneself in this garden

Above all things, we must love God
And all your brothers and sisters, as you love yourself
To follow your mission and to enter the war without fear

All calmness and much love and satisfaction in faith
Blessed is our Master who teaches how it is
Let's follow my brothers however God wills

Capítulo 9

Mestre Irineu Serra: O Cruzeirinho



117 *Dou Viva a Deus nas Alturas*

Mestre Irineu Serra

valsa

Dou viva a Deus nas alturas
E a Virgem Mãe nosso amor
Viva todo Ser Divino
E Jesus Cristo Redentor

Eu peço a Deus nas alturas
Para Vós me iluminar
Botai-me no bom caminho
E livrai-me de todo mal

Eu vivo aqui neste mundo
Encostado a este Cruzeiro
Vejo tanta iluminária
Do nosso Deus Verdadeiro

Esta iluminária que eu vejo
Alegra o meu coração
Estas flores que recebemos
Para nossa Salvação

I give viva to God in the Heights, and to the Virgin Mary, our love
I give viva to every Divine Being, and Jesus Christ the Redeemer

I ask the God in the Heights, for Thou to illuminate me
Put me on the right path and deliver me from all evil

I live here in this world, next to this Cross
I see so much Light from our true God

This brightness that I see gladdens my heart
These flowers that we receive for our salvation

☼ ☾ ★

118 *Todos Querem Ser Irmão*

Mestre Irineu Serra

Todos 4 querem ser irmãos
Mas não têm a lealdade
Para seguir na Vida Espírita
Que é o Reino da Verdade

É o Reino da Verdade
É a Estrada do Amor
É todos prestar atenção
Os ensinos do professor

Os ensinos do professor
É quem nos traz belas lições
Para todos se unir
E respeitar os seus irmãos

Respeitar os seus irmãos
Com alegria e com amor
Para todos conhecer
E saber dar o seu valor

All want to be brothers
But don't have loyalty
To follow the Spiritual Life
Which is the Kingdom of Truth

It's the Kingdom of Truth
It's the path of Love
And everybody must pay attention
To the teachings of the professor

The teachings of the professor
Bring us beautiful lessons
For everybody to come together
And respect one's brothers and sisters

To respect one's brothers and sisters
With happiness and with love
For everybody to know
And learn to appreciate one another

☼ ☾ ✶

119 *Confia*

Mestre Irineu Serra

Con[4]fia, confia, confia no Poder
Confia no saber
Confia na força
Aonde pode ser

Esta força é muito simples
Todo mundo vê
Mas passa por ela
E não procura compreender

Estamos todos reunidos
Com a nossa chave na mão
A limpar mentalidade
Para entrar neste salão

[2](ros) Este é o Salão Dourado
Do nosso Pai Verdadeiro
Todos nós somos filhos
E todos nós somos herdei-

[1](ros) Nós todos somos filhos
E é preciso trabalhar
Amar o Pai Eterno
É quem tem para nos dar

Trust, trust, trust the power, trust the knowledge
Trust the force where it is

This force is very simple, everyone can see it
But they pass by and don’t try to understand it

We are all together with our key in hand
Cleaning our mentality to enter this temple

This is the Golden Temple of our true Father
We are all children and we are all heirs

We are all children and we need to work
To love our Eternal Father who has what we need

☼ ☾ ★

120 *Eu Peço*

Mestre Irineu Serra

Eu peço, eu peço
Eu peço ao Pai Divino
Que me dê a Santa Luz
Para iluminar o meu caminho

Eu peço à Virgem Mãe
E a Jesus Cristo Redentor
Iluminai o meu caminho
Nessa Estrada do Amor

Essa Estrada do Amor
Dentro do meu coração
Eu peço a Jesus Cristo
Que nos dê a Salvação

Eu peço a Salvação
Que só Vós pode nos dar
Perdoai-nos neste mundo
E na vida espiritual

I ask, I ask, I ask the Divine Father
To give me the Holy Light, to illuminate my path

I ask the Virgin Mother and Jesus Christ the Redeemer
To illuminate my way on that Path of Love

This path of Love inside my heart
I ask Jesus Christ to give us salvation

I ask for salvation which only You can give us
Forgive us in this world and in the Spiritual Life

121 *Está Força*

Mestre Irineu Serra

valsa, 2x

Esta Força, este Poder
Eu devo amar no meu coração –
Trabalhar no mundo Terra
A benefício dos meus irmaõs –

Estou aqui, neste lugar
Foi minha Mãe que me mandou –
Estamos dentro desta casa
Onde afirmamos a fé e o amor –

This force, this power
I must love in my heart
I work on Earth
For the benefit of my brothers and sisters

I am here in this place
It was my Mother who ordered me
We are here in this house
Where we affirm faith and love

122 *Quem Procurar Esta Casa*

Mestre Irineu Serra

Quem procurar esta casa
Que aqui nela chegar
|:Encontra com a Virgem Maria
Sua saúde Ela dá :|

Minha Sempre Virgem Maria
Perdoai os filhos seus
|:Vós como Mãe soberana
A Divina Mãe de Deus :|

Eu peço a vós, bem contrito
Fazendo as minhas orações
|:Peço a vós a Santa Luz
Para iluminar o meu perdão :|

Aqui dentro desta casa
Tem tudo que procurar
|:Seguindo o bom caminho
Fazer bem, não fazer mal :|

Whoever arrives at this house and comes into it here
Encounters the Virgin Mary, she is who gives you your well being

My Always Virgin Mary, forgive Your children
You as Sovereign Mother, the Divine Mother of God

I beg You so contritely doing my prayers
I ask Your Holy Light to illuminate my release

Here in this house there is everything to find
Following the right path, doing the right and not the wrong

123 *Eu Andei na Casa Santa*

Mestre Irineu Serra

valsa

3/4 Eu andei na Casa Santa
Trouxe muitas coisas boas
Tudo vive neste mundo
Parece uma coisa-à-toa

Pedi licença ao Divino
Para estas palavras eu narra'r
Perante os meus irmã'os
Para todos escutar

Depois que todos escutarem
É que vão reconhece'r
Tudo vive neste mundo
Muito longe do Poder

Para estar junto ao Pode'r
Da Virgem da Conceição
É ter fé e ter amo'r
Dar valor aos seus irmãos

I went to the Holy House, I brought a lot of good things
All live in this world of seemingly worthless things

I asked permission from the Divine to narrate these words
In front of my brothers and sisters, for all to listen

After they all have listened then they will recognize
That all live in this world far away from the power

To be next to the power of the Virgin of Conception
One must have faith and have love and recognize his brothers' worth

☼ ☾ ★

124 *Eu Tomo Esta Bebida*

Mestre Irineu Serra

Eu tomo esta bebida
Que tem poder inacreditável
|:Ela mostra a todos nós
Aqui dentro desta verdade :|

Subi, subi, subi
Subi foi com alegria
|:Quando eu chequei nas alturas
Encontrei com a Virgem Maria :|

Subi, subi, subi
Subi foi com amor
|:Encontrei com o Pai Eterno
E Jesus Cristo Redentor :|

Subi, subi, subi
Conforme os meus ensinos
|:Viva o Pai Eterno
E viva todo Ser Divino :|

I take this drink which has an incredible Power
It shows all of us here in this Truth

I went up, I went up, I went up, I went up with hapiness
When I arrived in the Heights, I met with the Virgin Mary

I went up, I went up, I went up, I went up with love
I met the Eternal Father and Jesus Christ the Redeemer

I went up, I went up, I went up, following my teachings
Viva my Eternal Father and viva to all the Divine Beings

125 *Aqui Estou Dizendo*

Mestre Irineu Serra

Aqui estou dizendo
Aqui estou cantando
‖:Eu digo para todos
E os hinos estão ensinando :‖

Aqueles que compreenderem
Os que quiser seguir comigo
‖:Tendo fé e tendo amor
Não devem encarar perigo :‖

Sigo os meus passos em frente
Com alegria e com amor
‖:Porque Deus é Soberano
E nesta firmeza estou :‖

A Virgem Mãe é Soberana
Foi Ela quem me ensinou
‖:Ela me mandou pra cá
Para ser um Professor :‖

Vamos sequir, vamos seguir
Vamos seguir, vamos embora
‖:Que nós somos Filhos Eternos
Filhos de Nossa Senhora :‖

Here I am saying, here I am singing
I tell everybody the hymns are teaching us

Those who understand, who want to follow with me
Having Faith, having Love, must not go through danger

I keep going forward with joy and with love
Because God is Supreme and I am in this firmness

The Holy Mary is Supreme, it was She who taught me
She sent me here to be a teacher

Let's follow, let's follow, let's follow, let's go
We are all eternal children, sons and daughters of Our Lady

☼ ☾ ★

126 *Flor das Águas*

Mestre Irineu Serra

2x

Flor das águas
Da onde vens, para onde vais
Vou fazer a minha limpeza
No coração está meu Pai

A morada do meu Pai
É no coração do mundo
Aonde existe todo amor
E tem um segredo profundo

Este segredo profundo
Está em toda humanidade
Se todos se conhecerem
Aqui dentro da verdade

Flower of the waters, from where do you come, where do you go?
I will do my cleansing, my Father is in the heart

The House of my Father is in the heart of the world
Where all Love exists, and there is a profound secret

This profound secret is in all of humanity
If everyone knew themselves here within the Truth

Diz-se que depois que *Flor das Águas* foi apresentado pela primeira vez em um trabalho de concentração, o Mestre perguntou a todos que estavam presentes: "Onde está o coração do mundo?" Ninguém respondeu. Ele perguntou novamente e ainda não obteve resposta. Então ele disse: "**O coração do mundo é o mar!**"

EN It is said that after *Flor das Águas* was first presented at a concentration work, Mestre asked everyone attending: "Where is the heart of the world?" Nobody answered. He asked again and still got no response. Then he said: "**The heart of the world is the sea!**"

☼ ☾ ✶

127 *Marchinha* (instrumental)

Mestre Irineu Serra

Este hino é instrumental. / This hymn is instrumental.

☼ ☾ ✶

128 *Eu Pedi*

Mestre Irineu Serra

Eu pedi, eu pedi, eu pedi
Eu pedi Mamãe me deu
Para mim apresentar
Ao Divino Senhor Deus

Meu Divino Senhor Deus
É Pai de todo amor
Perdoai os Vossos filhos
Neste mundo pecador

Jesus Cristo Redentor
Senhor do meu coração
Defendei os Vossos filhos
Neste mundo de ilusão

seguinte ⟹

I asked, I asked, I asked, I asked, Mother allow me
To present myself to the Divine Lord God

My Divine Lord God is the Father of all Love
Forgive Your children in this sinful world

Jesus Christ the Redeemer, Lord of my heart
Defend Your children in this world of illusion

129 *Eu Cheguei Nesta Casa*

Mestre Irineu Serra

Eu cheguei nesta casa
Eu entrei por esta porta
Eu venho dar os agradecimentos
A quem rogou por minha volta

Eu estou dentro desta casa
Aqui no meio deste salão
Estou alegre e satisfeito
Junto aqui com os meus irmãos

Ia fazendo uma viagem
Ia pensando em não voltar
Os pedidos foram tantos
Me mandaram eu voltar

Me mandaram eu voltar
Eu estou firme, vou trabalhar
Ensinar os meus irmãos
Aqueles que me escutar

I arrived in this House, I entered through this door
I came to give thanks to those who prayed for my return

I am in this House, here in this temple
I am happy and satisfied here with my brothers and sisters

I was about to travel, I was thinking of not coming back
There were so many, they ordered me to return

They ordered me to return, I am firm, I will work
Teaching my brothers and sisters, those who will listen to me

130 *Pisei na Terra Fria*

Mestre Irineu Serra

Pisei na terra fria
Nela eu senti calor
Ela é quem me dá o pão
A minha Mãe que nos criou

A minha Mãe que nos criou
E me dá todos ensinos
A matéria eu entrego a Ela
E o meu espí-rito ao Divino

Do sangue das minhas veias
Eu fiz minha assinatura
O meu espírito, eu entrego a Deus
E o meu corpo, à sepultura

Meu corpo na sepultura
Desprezado no relento
Alguém fala em meu nome
Alguma vez em pensamento

I stepped on the cold earth; on her, I felt warmth
She is the one who gives me bread, my Mother who created us

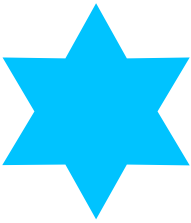
My Mother who created us and gives me all the teachings
My body, I deliver to her; and my spirit to the Divine

With the blood of my veins, I signed my name
I deliver my spirit to God; and my body to the grave

My body to the grave, neglected in the night air
Someone speaks of me, sometimes, in thought

Capítulo 10

Hinos do Encerramento



1 *Meu Deus, Meu São João*

valsa

Padr. Alfredo

Meu ¾ Deus meu São João –
Dentro desta Vossa missão –
Se passa muita amargura
E muita ingratidão –

Só se segue nesta linha
Deixando a ilusão –
Saindo da i-g-norância
E tendo educação –

Pedi firmeza a meu Mestre
E a Vossa redenção –
Perdoai estes sofredores
Que zombam neste salão –

Esclareço estes ensinos
Da Virgem da Conceição –
Pedindo o Vosso conforto
E a Vossa santa proteção –

Que brilho tem este dia
Dentro da nossa sessão –
Festejos do nosso Pai
Louvores à São João –

My God, my Saint John, within this your mission
One experiences much bitterness and much ingratitude

One can only follow in this line by dropping the illusion
By dropping the ignorance and becoming respectful

I asked firmness of my Master and Your redemption
Forgive these suffering beings who mock this *salão*

I clarify these teachings of the Virgin of Conception
Asking Your comfort and your holy protection

What brilliance this day has within our session
Celebrations of our Father, praises to Saint John

☼ ☾ ✶

2x

2 *Meu Rei Salomão*

Madr. Cristina

4 Eu como filha de Vós
Dentro deste salão
Eu quero seguir com Vós
De todo meu coração

Eu peço a minha Mãe
Dentro do meu coração
Para sempre eu ser feliz
Com meu Senhor São João

Curando e ensinando
Com toda perfeição
Seguindo neste caminho
Com o meu Rei Salomão

I, as a daughter of Yours, inside of this *salão*
I want to follow with You, with all my heart

I beg my Mother inside of my heart
That I may always be happy with my Lord Saint John

Healing and teaching with all perfection
Following in this path with my King Solomon

☼ ☾ ✶

3 *Sou Brilho do Sol*

Padr. Sebastião

|:Eu 4/4 sou brilho do sol, sou brilho da lua :|
|:Dou brilho as estrelas, porque todas me acompanham :|

|:Eu sou brilho do mar eu vivo no vento :|
|:Eu brilho na floresta porque ela me pertence :|

suomeksi:

|:Olen paiste auringon, sekä loiste kuun :|
|:Valaisen tähdistön, koska se on mun seuranain :|

|:Olen välke merenpinnan, hengitän tuulessa :|
|:Loistan metsän sydämessä, sillä se kuuluu minulle :|

in English:

|:I am the shine of sun, I am the shine of moon :|
|:I give shine to the stars, because they all accompany me :|

|:I am the shine of sea, I live in the wind :|
|:I shine in the forest, because she belongs to me :|

4 *Eu Vivo na Floresta*

Madr. Rita

Eu vivo na floresta, aprendendo a me curar
Eu convido os meus irmãos, vamos todos se cuidar

Estou dentro da batalha, sofrendo mas sou feliz
Nela estou aprendendo, o que eu ainda não sabia

Eu não vou enganar, eu vim e vou dizer
Quem quiser passar nas provas, é começar do ABC

Examinar a consciência, é a primeira lição
Ter firmeza e ter amor, e amar os seus irmãos

Isto eu digo é porque sei, pois estou examinando
É o tempo do apuro, do meu Senhor São João

Já foi dito e lembrado, todos prestem atenção
O começo da história, vem do rio de Jordão

I live in the forest, learning to heal myself
I invite my brothers and sisters, let's take care of ourselves

I am within this battle, suffering but I'm happy
In it I am learning, what I did not yet know

I'm not going to deceive, I came and I'm going to say
Whoever wants to pass the tests, should start with A.B.C.

Examine the conscience, is the first lesson
To be firm and to have love, and to love your brothers and sisters

This I say because I know, as I am examining
It's the time of purification, of my lord Saint John

It was already said and remembered, everybody pay attention
The beginning of the story, comes from the River of Jordan

Preces do Encerramento

I *Pai nosso & Ave Maria*

3x

Pai nosso

Pai nosso, que estais no Céu, santificado seja o Vosso Nome.

Vamos nós ao Vosso Reino.

Seja feita a Vossa Vontade, assim na terra como no Céu.

O pão nosso de cada dia nos daí hoje, Senhor.

Perdoai as nossas dividas, assim como nós perdoamos os nossos devedores.

Não nos deixas, Senhor, cair em tentação, mas livrai-me e defendei-me, Senhor, de todo mal.

Amém, Jesus, Maria, José.

Ave Maria

Ave Maria, cheia de Graça! O Senhor é convosco.

Bendita sois Vós entre as mulheres. Bendito é o fruto do Vosso ventre, Jesus.

Santa Maria, Mãe de Deus, rogai a Deus por nos pecadores, agora e na hora de nossa morte.

Amém, Jesus, Maria, José.

EN *Our Father*

Our Father, who art in Heaven, hallowed be Thy Name.

Let us go into Thy Kingdom.

Thy Will be done, on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread, Lord.

Forgive us our debts, as we forgive our debtors.

Let us not fall in temptation, but deliver me and defend me, Lord, from all evil.

Amen, Jesus, Mary, Joseph.

EN *Hail Mary*

Hail Mary, full of grace! The Lord is with Thee.

Blessed art Thou amongst women! Blessed is the fruit of Thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray to God for us sinners, now and at the hour of our death.

Amen, Jesus, Mary, Joseph.

FI *Isä Meidän*

Isä meidän, joka olet taivaassa, pyhitetty olkoon sinun nimesi.

Menkäämme valtakuntaasi.

Tapahtukoon sinun tahtosi niin maan päällä kuin taivaassa.

Anna meille tänä päivänä meidän jokapäiväinen leipämme, Herra.

Anna meille meidän velkamme anteeksi, niin kuin mekin anteeksi annamme velallisillemme.

Äläkä anna meidän langeta kiusaukseen, vaan vapauta ja suojele minut, Herra, kaikelta pahalta.

Aamen, Jeesus, Maria, Joosef

FI *Terve Maria*

Terve Maria, armoitettu, Herra sinun kanssasi.

Siunattu sinä naisten joukossa, ja siunattu kohtusi hedelmä, Jeesus.

Pyhä Maria, Jumalan äiti, rukoile meidän syntisten puolesta nyt, ja kuolemamme hetkenä.

Aamen, Jeesus, Maria, Joosef

☼ ☾ ✶

Mesa Branca, São Miguel

II *Credo*

Creio em Deus Pai todo Poderoso, Criador do Céu e da terra.

Creio em Jesus Cristo, um só seu filho, Nosso Senhor, o qual for concebido por obra e graça do Espírito Santo. Nasceu da Maria Virgem; padeceu sob o poder de Pôncio Pilatos; foi crucificado, morto e sepultado. Desceu aos infernos, ao terceiro dia ressurgiu dos mortos, Subiu ao Céu e Pai Todo-poderoso, de onde há de vir a julgar os vivos e os mortos.

Creio no Espirito Santo, na Santa Igreja, na comunhão dos Santos, na remissão dos pecados, na ressurreição da carne, na vida eterna.

Amém.

EN *Creed*

I believe in God, the Father Almighty, Creator of Heaven and earth.

I believe in Jesus Christ, His only Son, Our Lord, who was conceived through the work and grace of the Holy Spirit. He was born of the Virgin Mary; suffered under the power of Pontius Pilate; was crucified, died, and was buried. He decended into Hell; on the third day he rose again from the dead. He ascended into Heaven and is seated at the right hand of God, the Father Almighty, from where He come to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit, the Holy Church, the communion of Saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting.

Amen.

FI *Uskontunnustus*

Minä uskon Jumalaan, Isään, Kaikkivaltiaaseen, taivaan ja maan Luojaan; ja

Jeesukseen Kristukseen, Jumalan ainoaan Poikaan, meidän Herraamme, joka sikisi Pyhän Hengen toimesta ja armosta, syntyi neitsyt Mariasta, kärsi Pontius Pilatuksen aikana, ristiinnaulittiin, kuoli ja haudattiin, astui alas tuonelaan, nousi kolmantena päivänä kuolleista, astui ylös taivaisiin, istuu Jumalan, Isän, Kaikkivaltiaan, oikealla puolella ja on sieltä tuleva tuomitsemaan eläviä ja kuolleita; ja

Pyhään Henkeen, pyhään yhteiseen seurakuntaan, pyhäin yhteyteen, syntien anteeksiantamiseen, ruumiin ylösnousemiseen ja iankaikkiseen elämään.

Aamen.

III *Prece de Cáritas*

cura

Medium Madame W. Krell (25 de Dezembro de 1873 em Bordeaux, França)

Deus, nosso Pai que sois todo Poder e Bondade, dai a força àquele que passa pela provação.

Dai a luz àquela que procura a verdade.

Ponde no coração do homem a compaixão e a caridade.

Deus! Dai ao viajor a estrela guia; ao aflito, a consolação; ao doente, o repouso!

Pai, dai ao culpado, o arrependimento; ao espírito, a verdade; à criança, o guia; ao órfão, o pai!

Senhor, que a Vossa bondade se estenda sobre tudo que criastes.

Piedade, Senhor, para aqueles que Vos não conhecem.

Esperança para aqueles que sofrem.

Que a Vossa bondade permita aos espíritos consoladores derramarem por toda a parte a paz, a esperança e a fé.

Deus! Um raio, uma faísca do Vosso amor pode abraçar a terra.

Deixa-nos beber na fonte dessa bondade fecunda e infinita e todas as lágrimas secarão e todas as dores se acalmarão.

Um só coração, um só pensamento subirá até Vós, como um grito de reconhecimento e de Amor.

Como Moisés sobre as montanha nós Vós esperamos com os braços abertos. — O Poder, o Bondade, o Beleza, o Perfeição — e queremos de alguma sorte mere-

cer a Vossa infinita misericórdia.

Deus, dai-nos a força de ajudar o progresso a fim de subir-nos até Vós.

Dai-nos a caridade pura.

Dai-nos a fé e a razão.

Dai-nos a simplicidade que fará de nossas almas o espelho aonde se deve refletir a Vossa imagem.

Amém.

EN *Prayer of Caritas*

God, our Father who is all Power and Kindness, give strength to those who're going through their trials.

Give light to those who are seeking the truth.

Put in the hearts of men compassion and charity.

God, give to the one who travels, a guiding star; to the afflicted, consolation; to the sick, rest.

Father, give to the guilty, repentance; to the spirit, truth; to the child, a guide; to the orphan, a father.

Lord, may Your kindness spread above all that You have created.

Mercy, Lord, for those who don't know You.

Hope for those who suffer.

May Your kindness allow the consoling spirits to spread everywhere Peace, Hope and Faith.

God, one ray, one spark of Your Love can enlighten the earth.

Let us drink in the fountain of this fertile and infinite kindness, and all tears will dry, and all pains will quiet down.

One single heart, one single thought will go up to You, like a cry of thankfullness and of love.

Like Moses on the mountain, we await for You with open arms. — Oh Power, oh Kindness, oh Beauty, oh Perfection — we want, in some way, to deserve Your infinite Mercy!

God, give us the strength to support the progress, in order to rise up to You.

Give us pure Charity, give us Faith and Reason.

Give us the simplicity that will make our souls the mirror where Your image must be reflected. Amen.

FI *Caritan rukous*

Jumala, Isämme kaikki voima ja hyvyys, anna voimaa sille, joka käy läpi koettelemuksia.

Anna Valoa sille, joka etsii totuutta.

Aseta ihmisen sydämeen myötätuntoa ja hyväntekeväisyyttä.

Jumala! Anna kulkijalle opastava tähti; ahdistetulle lohtu ja sairaalle lepo!

Isä, anna syylliselle katumus; hengelle totuus; lapselle opas ja orvolle Isä!

Herra, ulottukoon Hyvyytesi kaiken luomasi ylle.

Armoa, Herra, heille, jotka eivät Sinua tunne.

Toivoa niille, jotka kärsivät.

Hyvyytesi sallikoon lohduttavien henkien jakaa kaikkialle rauhaa, toivoa ja uskoa.

Jumala! Yksi säde, yksi rakkautesi kipinä voi syleillä koko maata.

Anna meidän juoda tästä hedelmällisestä ja ikuisesta lähteestä, ja kaikki kyyneleet kuivuvat ja kaikki kivut tyyntyvät.

Yksi ainoa sydän, yksi ainoa ajatus nousee luoksesi kuin tunnistamisen ja rakkauden huuto.

Kuin Mooses vuorella me odotamme Sinua avosylin — Oi voima! Oi hyvyys! Oi kauneus! Oi täydellisyys! — ja tahdomme jollakin tavalla ansaita rajattoman armosi.

Jumala, anna meille voimaa auttamaan luoksesi nousemisen edistymistä.

Anna meille vilpitöntä armeliaisuutta.

Anna meille uskoa ja peruste.

Anna meille yksinkertaisuutta, joka tekee sielustamme peilin, jossa kuvasi tulee näkyä. Aamen.

☼ ☾ ✶

IV *Salve Rainha*

Deus Vós salve, oh! Rainha, Mãe de Misericórdia, vida, doçura, esperança nossa, salve!

A Vós bradamos, os degredados filhos de Eva. A Vós suspiramos, gemendo, e chorando neste vale de lágrimas.

Eia pois, advogada nossa, esses Vossos olhos misericordiosos a nós volveis. E depois deste desterro mostrai-nos Jesus. Bendito é o fruto do Vosso Ventre!

Oh! Clemente, oh! Piedosa, oh! Doce, sempre Virgem Maria! Rogai a Deus por nós, Santíssima Mãe de Deus, para que sejamos dignos de alcançar as promessas de nosso Senhor Jesus Cristo, Senhor nosso.

Amém, Jesus, Maria, e José.

EN *Hail Holy Queen*

Hail Holy Queen, Mother of Mercy, our life, our sweetness and our hope.

To You do we cry, poor banished children of Eve; to You do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears.

Turn then, O most Gracious Advocate, Your eyes of mercy towards us. And after this, our exile, show unto us the blessed fruit of your womb, Jesus.

O! Clement, o! loving, o! sweet Virgin Mary! Pray for us o Holy Mother of God, that we may be worthy of the promises of our Lord Jesus Christ, our Lord forever.

Amen, Jesus, Mary and Joseph.

FI *Terve, Kuningatar*

Jumala varjelkoon sinua, oi kuningatar, laupeuden äiti, elämä, ihanuus ja toivomme, terve!

Sinua huudamme, Eevan karkotetut lapset. Sinulle huokaamme vaikeroiden ja itkien tässä kyynelten laaksossa.

Eijaa, puolustajamme, käännä puoleemme laupias katseesi. Ja tämän maanpaon jälkeen näytä meille Jeesus. Siunattu olkoon kohtusi hedelmä!

Oi armelias! Oi uskollinen! Oi suloinen ikuisesti Neitsyt Maria, rukoile Jumalaa puolestamme, kaikkein Pyhin Jumalan Äiti, jotta olisimme arvolliset saavuttamaan lupaukset, jotka on antanut Herramme Jeesus Kristus, meidän Herramme.

Aamen, Jeesus, Maria ja Joosef.

☼ ☾ ✶

V *Encerramento*

Dirigente do trabalho pronuncia:

Em nome de Deus Pai Todo-Poderoso, da Virgem Soberana Mãe, do Patriarca São José e de todos os Seres Divinos da Corte Celestial, e com a Ordem do nosso Mestre Império Juramidam, está encerrado o nosso trabalho, meus irmãos e minhas irmãs. **Louvado seja Deus nas alturas!**

E todos respondem:

Para que sempre seja louvada a nossa Mãe Maria Santíssima, sobre toda a humanidade. Amém!

EN *Closing*

Leader of the work pronounces:

In the name of God the Almighty Father, of the Sovereign Virgin Mother, of the Patriarch Saint Joseph and of all the Divine Beings of the Celestial Court, and with the Order of our Master Governor Juramidam, our work is ended, my brothers and my sisters. **Praised be God in the Heights!**

And all respond:

May our Mother, the Most Holy Mary, be forever praised above all humanity. Amen!

FI *Lopetus*

Työn komentaja lausuu:

...**Ylistetty olkoon Jumala korkeuksissa!**

Ja kaikki vastaavat:

Ikuisesti olkoon ylistetty Äitimme, Kaikkein Pyhin Maria, koko ihmiskuntaa ylempi. Aamen!

VI *Sinal da Cruz*

bailado, São Miguel, Mesa Branca

[1]Pelo sinal da Santa Cruz,
[2]livrai-nos, Deus, nosso Senhor,
[3]dos nossos inimigos

[4]Em nome do Pai, [5]do Filho e [6]do Espírito [7]Santo.

Amém.

EN *Sign of the Cross*

[1]By the sign of the Holy Cross,
[2]deliver us, God, our Lord,
[3]from our enemies

[4]In the name of the Father, [5]the Son, and [6]the Holy [7]Spirit.

Amen.

FI *Ristinmerkki*

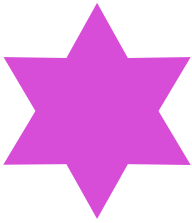
[1]Pyhällä ristinmerkillä
[2]Vapauta meidät Jumala, Herramme
[3]Vihollisistamme

[4]Isän, [5]Pojan ja [6]Pyhän [7]Hengen nimeen.

Aamen.

Capítulo 11

Pontos de Defumação



1 *Defumação 1*

2x

Tocar 2 vezes. / Sing twice.

De fuma defumador
Esta casa de Nosso Senhor

Leva pra's ondas do mar
O mal que aqui possa estar

seguinte

Cense, incenser, this house of our Lord
Take to the waves of the sea the evil that might be here

☼ ☾ ★

2 *Defumação 2*

valsa, 2x

Tocar 2 vezes. / Sing twice.

De fuma esta casa bem defumada
Com a Cruz de Deus ela vai ser rezada

Eu sou rezador sou filho de Umbanda
Com a Cruz de Deus todo mal se abranda

Cense this incensed house, with the Cross of God will be prayed
I am the prayer, the son of Umbanda, with the Cross of God all evil relents

☼ ☾ ★

3 *Defumação 3*

2x

Tocar 2 vezes. / Sing twice.

Defuma com as ervas da Jurema
Defuma com arruda e guiné
Bejoim, alecrim e alfazema
Ora vamos defumar filhos de fé

Smudge with herbs of Jurema
Smudge with rue and guiné

Benzoin, rosemary, and lavender
Now let's smudge children of faith

☼ ☾ ★

4 *Defumação 4*

2x

Tocar 2 vezes. / Sing twice.

Meu Pai Oxóssi
Me da licenca para defumar
Eu defumo a nosa aldeia
Na fé de Pai Oxalá

My Father Oxossi
Gives me permission to smudge

I smudge our village
In the faith of Father Oxalá

☼ ☾ ★

5 *Defumação 5*

2x

Tocar 2 vezes. / Sing twice.

Nossa Senhora defumou seus filhos amados
Para deles todo mal retirar
Eu defumo a nossa aldeia de caboclo
Pro mal sair e o bem entrar

Our Lady smudged her beloved children
To remove all ill from them

I sumdge our village of caboclos
For the evil to leave and the good to come in

☼ ☾ ★

6 *Defumação 6*

2x

Tocar 2 vezes. / Sing twice.

As folhas que a Jurema tem
Elas matam e curam tambem
As aguas da cachoeira
Não matam a sede que a Jurema tem

The leaves that Jurema has
They kill and also heal

The waters of the waterfall
Can't quench Jurema's thirst

☼ ☾ ★

7 *Defumação 7*

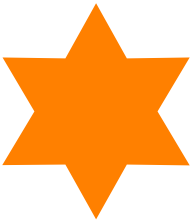
Cosme e Damião, a sua casa cheira
Cravo e rosa, botão de laranjeira
Cravo e rosa, botão de laranjeira

Cosme and Damian, your house smells
Carnation and rose, orange bud
Carnation and rose, orange bud

☼ ☾ ★

Capítulo 12

Hinos do Aniversário



1 *Parabens*

Parabens pra você
Nesta data querida
Muitas felicidades
Muitos anos de vida

Tenha sempre do bom
Que a vida contém
Tenha muita saúde
E amigos também

Voce hoje faz anos
Porque Deus assim quis
O que nos desejamos
E que seja feliz

Happy birthday to you in this precious date
Very much happiness, many years of life

May you have all the good, may you have happy days
May you have a good health, and many friends as well

Today is your birthday, because so was God's will
That you always be happy is our greatest wish

2 *Estamos Todos Reunidos*

Odemir

Estamos 4/4 todos reunidos
Com amor no coração
Como é lindo nós bailarmos
Neste dia de São João

Salve o aniversariante
Que feliz aniversário
Todos dentro do salão
Com amor cantan(do) hinário

É o Daime que me veste
Brilha dentro e brilha fora
Vem trazer esta mensagem
Me despesso e vou embora

We are gathered all togeter, with love in our hearts
How lovely it is to dance in this day of Saint John

Hail to the celebrating one, what a happy birthday
All together in the hall, singing the hinario with love

The Daime dresses me up, it shines inside and outside
Came to bring this message, now I say good bye and go

Capítulo 13

Diversões do Mestre

1 *Pra Pilar*

Mestre Irineu Serra

Dessa estrada de onde eu venho, pra pilar
Venho da terra do cigano, pra pilar
A Rainha me mandou, pra pilar
Eu passar aqui cantando, pra pilar
É pra pilar estou pilando
Estou pilando é pra pilar

Passando por entre as flores, pra pilar
Vejo um retrato ornado, pra pilar
Me parece ser um rei, pra pilar
Que estará ali encantado, pra pilar
É pra pilar estou pilando
Estou pilando é pra pilar

This path from where I come, to pound; I come from the lands of the gypsies, to pound
The Queen ordered me, to pound; for me to pass here singing, to pound

It is to pound, I am pounding, I am pounding, it is to pound

Passing between the flowers, to pound; I see a ornate portrait, to pound
I look like I am a king, to pound; that will be enchanted, to pound

It is to pound, I am pounding, I am pounding, it is to pound

☼ ☾ ★

2 *Cachiado*

Mestre Irineu Serra

3x

Cacheado venha cá
Carracá carra cá cá
Carracá carra cá cá
Carracá carra cá cá

Cacheado come here, Carracá carra cá cá
Carracá carra cá cá, Carracá carra cá cá

☼ ☾ ★

3 *Cantar Me Apareceu*

2x

Mestre Irineu Serra

Can[4]tar me apareceu
E tu não me conheceu
|:Feliz, feliz
Feliz adeus :|

Depois tornamos a se encontrar
E começamos a conversar
|:Eu não te disse quem era
Para ti me perguntar :|

Singing you appeared to me, and you did not know me.
Happy, happy, happy goodbye; happy, happy, happy goodbye.

Later we saw each other again, and we started to talk.
I did not say who I was, so you would ask me.